

佛说无量寿经

曹魏康僧铠 译



南無本師釋迦牟尼佛

说明

本简体注音版《佛说无量寿经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘宝积部，第 0024 部，曹魏康僧铠译《佛说无量寿经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年一月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

目 录

起诵仪	- 1 -
莲池赞	- 1 -
开经偈	- 1 -
佛说无量寿经卷上	- 2 -
佛说无量寿经卷下	- 34 -
结诵仪	- 66 -
拔一切业障根本得生净土陀罗尼	- 66 -
赞佛偈	- 66 -
慈云忏主净土文	- 67 -
回向偈	- 68 -
三皈依	- 68 -

● 起诵仪

lián chí zàn
莲池赞

(一遍)

lián chí hǎi huì mí tuó rú lái guān yīn shì zhì zuò lián tái jiē yǐn shàng
莲池海会，弥陀如来，观音势至坐莲台，接引上
jīn jiē dà shì hóng kāi pǔ yuàn lí chén āi
金阶，大誓弘开，普愿离尘埃。

ná mó lián chí huì pú sà mó hē sà
南无莲池会菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó lián chí hǎi huì fó pú sà
南无莲池海会佛菩萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开经偈

(一遍)

wú shàng shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuō wú liàng shòu jīng juàn shàng
佛说无量寿经卷上

cáo wèi kāng sēng kǎi yì
曹魏康僧铠译

wǒ wén rú shì
我闻如是：

yī shí fó zhù wáng shě chéng qí shé jué shān zhōng yǔ dà bǐ
一时，佛住王舍城耆闍崛山中，与大比

qiū zhòng wàn èr qiān rén jù yī qiè dà shèng shéntōng yǐ dá qí míng
丘众万二千人俱，一切大圣神通已达，其名

yuē zūn zhě liǎo běn jì zūn zhě zhèng yuàn zūn zhě zhèng yǔ zūn zhě
曰：尊者了本际、尊者正愿、尊者正语、尊者

dà hào zūn zhě rén xián zūn zhě lí gòu zūn zhě míng wén zūn zhě shàn
大号、尊者仁贤、尊者离垢、尊者名闻、尊者善

shí zūn zhě jù zú zūn zhě niú wáng zūn zhě yōu lóu pín luó jiā shè
实、尊者具足、尊者牛王、尊者优楼频螺迦叶、

zūn zhě qié yē jiā shè zūn zhě nà tí jiā shè zūn zhě mó hē jiā shè
尊者伽耶迦叶、尊者那提迦叶、尊者摩诃迦叶、

zūn zhě shè lì fú zūn zhě dà mù qián lián zūn zhě jié bīn nà zūn zhě
尊者舍利弗、尊者大目犍连、尊者劫宾那、尊者

dà zhù zūn zhě dà jìng zhì zūn zhě mó hē zhōu nà zūn zhě mǎn yuàn
大住、尊者大净志、尊者摩诃周那、尊者满愿

zǐ zūn zhě lí zhāng zūn zhě liú guàn zūn zhě jiān fú zūn zhě miàn
子、尊者离鄣、尊者流灌、尊者坚伏、尊者面

wáng zūn zhě yì shèng zūn zhě rén xìng zūn zhě jiā lè zūn zhě shàn
王、尊者异乘、尊者仁性、尊者嘉乐、尊者善

lái zūn zhě luó yún zūn zhě ā nán jiē rú sī děng shàng shǒu zhě yě
来、尊者罗云、尊者阿难，皆如斯等上首者也。

yòu yǔ dà shèng zhòng pú sà jù pǔ xián pú sà miào dé pú sà
又与大乘众菩萨俱，普贤菩萨、妙德菩萨、

cí shì pú sà děng cǐ xián jié zhōng yī qiè pú sà
慈氏菩萨等此贤劫中一切菩萨。

yòu xián hù děng shí liù zhèng shì shàn sī yì pú sà xìn huì pú
又贤护等十六正士：善思议菩萨、信慧菩

sà kōng wú pú sà shéntōnghuā pú sà guāngyīng pú sà huì shàng
萨、空无菩萨、神通华菩萨、光英菩萨、慧上
pú sà zhì chuáng pú sà jì gēn pú sà yuàn huì pú sà xiāng
菩萨、智幢菩萨、寂根菩萨、愿慧菩萨、香
xiàng pú sà bǎoyīng pú sà zhōngzhù pú sà zhì xíng pú sà jiě
象菩萨、宝英菩萨、中住菩萨、制行菩萨、解
tuō pú sà jiē dǎo pǔ xián dà shì zhī dé jù zhū pú sà wú liàng xíng
脱菩萨，皆导普贤大士之德，具诸菩萨无量行
yuàn ān zhù yī qiè gōng dé zhī fǎ yóu bù shí fāng xíng quán fāng biàn
愿，安住一切功德之法，游步十方，行权方便，
rù fó fǎ zàng jiū jìng bǐ àn yú wú liàng shì jiè xiàn chéng děng jué
入佛法藏，究竟彼岸，于无量世界现成等觉。

chǔ dōu shù tiān hóng xuān zhèng fǎ shě bǐ tiān gōng jiàng shén mǔ tāi
处兜术天弘宣正法，舍彼天宫降神母胎，

cóng yòu xié shēng xiàn xíng qī bù guāng míng xiǎn yào pǔ zhào shí fāng
从右胁生，现行七步，光明显耀，普照十方，

wú liàng fó tǔ liù zhǒng zhèn dòng jǔ shēng zì chēng wú dāng yú shì
无量佛土六种震动。举声自称：“吾当于世

wéi wú shàng zūn shì fàn fèng shì tiān rén guī yǎng shì xiàn suàn jì
为无上尊，释梵奉侍，天人归仰。”示现算计、

wén yì shè yù bó zōng dào shù guàn liàn qún jí yóu yú hòu yuán
文艺、射御，博综道术，贯练群籍，游于后园，

jiǎng wǔ shì yì xiàn chǔ gōng zhōng sè wèi zhī jiān jiàn lǎo bìng sǐ
讲武试艺。现处宫中色味之间，见老、病、死

wù shì fēi cháng qì guó cái wèi rù shān xué dào fú shèng bái mǎ
悟世非常，弃国财位，入山学道，服乘、白马、

bǎo guàn yīng luò qiǎn zhī lìng huán shě zhēn miào yī ér zhuó fǎ fú
宝冠、璎珞，遣之令还。舍珍妙衣而著法服，

fì chú xū fà duān zuò shù xià qín kǔ liù nián xíng rú suǒ yìng xiàn
剃除须发，端坐树下。勤苦六年，行如所应。现

wǔ zhuó chà suí shùn qún shēng shì yǒu chén gòu mù yù jīn liú tiān àn shù
五浊刹随顺群生，示有尘垢沐浴金流。天案树

zhī dé pān chū chí líng qín yì cóng wǎng yì dào chǎng jí xiáng gǎn zhēng
枝得攀出池，灵禽翼从往诣道场，吉祥感征

biǎo zhāng gōng zǎo āi shòu shī cǎo fū fó shù xià jiā fū ér zuò
表章功祚。哀受施草，敷佛树下，跏趺而坐，

fèn dà guāng míng shǐ mó zhī zhī mó shuài guān shǔ ér lái biān shì zhì yǐ
奋大光明使魔知之。魔率官属而来逼试，制以

zhì lì jiē lìng xiáng fú dé wēi miào fǎ chéng zuì zhèng jué shì fàn
智力皆令降伏，得微妙法，成最正觉。释梵
qí quàn qǐng zhuàn fǎ lún yǐ fó yóu bù fó hǒu ér hǒu kòu fǎ gǔ
祈劝请转法轮，以佛游步、佛吼而吼，扣法鼓，
chuī fǎ luó zhí fǎ jiàn jiàn fǎ chuáng zhèn fǎ léi yào fǎ diàn
吹法螺，执法剑，建法幢，震法雷，曜法电，
shù fǎ yǔ yǎn fǎ shī cháng yǐ fǎ yīn jué zhū shì jiān guāng míng pǔ
澍法雨，演法施，常以法音觉诸世间，光明普
zhào wú liàng fó tǔ yī qiè shì jiè liù zhǒng zhèndòng zǒng shè mó jiè
照无量佛土。一切世界六种震动，总摄魔界，
dòng mó gōng diàn zhòng mó shè bù mò bù guī fú guó liè xié wǎng
动魔宫殿，众魔慑怖莫不归伏。搥裂邪网，
xiāo miè zhū jiàn sàn zhū chén láo huàizhū yù qiàn yán hù fǎ chéng
消灭诸见，散诸尘劳，坏诸欲壑。严护法城，
kāi chǎn fǎ mén xǐ zhuó gòu wū xiǎn míng qīng bái guāng róng fó fǎ
开阐法门；洗濯垢污，显明清白；光融佛法，
xuān liú zhèng huà rù guó fēn wèi huò zhū fēng shàn zhù gōng dé shì
宣流正化。入国分卫，获诸丰膳，贮功德，示
fú tián yù xuān fǎ xiàn xīn xiào yǐ zhū fǎ yào jiù liáo sān kǔ xiǎn
福田，欲宣法，现欣笑，以诸法药救疗三苦。显
xiàn dào yì wú liàng gōng dé shòu pú sà jì chéng děng zhèng jué shì xiàn
现道意无量功德，授菩萨记成等正觉，示现
miè dù zhěng jì wú jí xiāo chú zhū lòu zhí zhòng dé běn jù zú gōng
灭度拯济无极。消除诸漏，植众德本，具足功
dé wēi miào nán liáng yóu zhū fó guó pǔ xiàn dào jiào qí suǒ xiū xíng
德微妙难量。游诸佛国，普现道教，其所修行
qīng jìng wú huì
清净无秽。

pì rú huàn shī xiàn zhòng yì xiàng wéi nán wéi nǚ wú suǒ bú biàn
譬如幻师现众异像，为男、为女无所不变，
běn xué míng liǎo zài yì suǒ wéi cǐ zhū pú sà yì fù rú shì xué yī qiè
本学明了在意所为。此诸菩萨亦复如是，学一切
fǎ guàn zōng lǚ liàn suǒ zhù ān dì mǐ bù gǎn huà wú shù fó tǔ jiē xī
法贯综缕练，所住安谛靡不感化，无数佛土皆悉
pǔ xiàn wèi céng màn zì mǐn shāng zhòng shēng rú shì zhī fǎ yī qiè
普现，未曾慢恣、愍伤众生。如是之法一切
jù zú pú sà jīng diǎn jiū chàng yào miào míng chēng pǔ zhì dào yù shí
具足，菩萨经典究畅要妙，名称普至道御十

fāng wú liàngzhū fó xiángòng hù niàn fó suǒ zhù zhě jiē yǐ dé zhù
方，无量诸佛咸共护念。佛所住者皆已得住，
dà shèngsuǒ lì ér jiē yǐ lì rú lái dào huà gè néng xuān bù wèi zhū
大圣所立而皆已立，如来道化各能宣布，为诸
pú sà ér zuò dà shī yǐ shēnshēnchán huì kāi dào zhòngshēng tōngzhū
菩萨而作大师。以甚深禅慧开道众生，通诸
fǎ xìng dá zhòngshēngxiàng míngliǎo zhūguó gòngyǎngzhū fó huà
法性，达众生相，明了诸国，供养诸佛。化
xiàn qí shēnyóu rú diànguāng shàn xué wú wèi zhī wǎng xiǎo liǎo huàn huà
现其身犹如电光，善学无畏之网，晓了幻化
zhī fǎ huài liè mó wǎng jiě zhū chán fù chāo yuè shēng wén yuán
之法。坏裂魔网，解诸缠缚。超越声闻、缘
jué zhī dì dé kōng wú xiàng wú yuàn sān mèi shàn lì fāng biàn
觉之地，得空、无相、无愿三昧。善立方便，
xiǎn shì sān shèng yú cǐ huà zhōng ér xiàn miè dù yì wú suǒ zuò yì
显示三乘。于此化终而现灭度，亦无所作，亦
wú suǒ yǒu bù qǐ bú miè dé píngděng fǎ jù zú chéng jiù wú liàng
无所有，不起、不灭得平等法。具足成就无量
zǒng chí bǎi qiān sān mèi zhū gēn zhì huì guǎng pǔ jì dìng shēn rù pú sà
总持百千三昧，诸根智慧广普寂定，深入菩萨
fǎ zàng dé fó huā yán sān mèi xuān yáng yǎn shuō yī qiè jīng diǎn zhù
法藏，得佛华严三昧。宣扬演说一切经典，住
shēndìngmén xī dǔ xiàn zài wú liàngzhū fó yī niàn zhī qǐng wú bù zhōu
深定门，悉睹现在无量诸佛，一念之顷无不周
biàn jì zhū jù nǎn zhū xián bù xián fēn bié xiǎn shì zhēn shí zhī jì
遍。济诸剧难诸闲不闲，分别显示真实之际，
dé zhū rú lái biàn cái zhī zhì rù zhòng yán yīn kāi huà yī qiè chāo
得诸如来辩才之智。入众言音，开化一切，超
guò shì jiān zhū suǒ yǒu fǎ xīn cháng dì zhù dù shì zhī dào yú yī qiè
过世间诸所有法。心常谛住度世之道，于一切
wàn wù ér suí yì zì zài wèi zhū shù lèi zuò bù qǐng zhī yǒu hè fù qún
万物而随意自在。为诸庶类作不请之友，荷负群
shēng wèi zhī zhòng dàn shòu chí rú lái shēnshēn fǎ zàng hù fó zhǒng
生为之重担。受持如来甚深法藏，护佛种
xìng cháng shǐ bù jué xīng dà bēi mǐn zhòngshēng yǎn cí biàn shòu
性常使不绝。兴大悲，愍众生，演慈辩，授
fǎ yǎn dù sān qù kāi shàn mén yǐ bù qǐng zhī fǎ shī zhū lí shù
法眼，杜三趣，开善门，以不请之法施诸黎庶，

rú chúnxiào zhī zǐ ài jìng fù mǔ yú zhūzhòngshēng shì ruò zì jǐ yī
如纯孝之子爱敬父母。于诸众生视若自己，一
qiè shàn běn jiē dù bǐ àn xī huò zhū fó wú liàng gōng dé zhì huì shèng
切善本皆度彼岸，悉获诸佛无量功德，智慧圣
míng bù kě sī yì
明不可思议。

rú shì zhī děng pú sà dà shì bù kě chēng jì yī shí lái huì
如是之等菩萨大士不可称计，一时来会。

ěr shí shì zūn zhū gēnyuè yù zī sè qīng jìng guāng yán wēi
尔时，世尊诸根悦豫，姿色清净，光颜巍

wēi
巍。

zūn zhě ā nán chéng fó shèng zhǐ jí cóng zuò qǐ piān tǎn
尊者阿难，承佛圣旨，即从座起，偏袒

yòu jiān cháng guì hé zhǎng ér bó fó yán jīn rì shì zūn zhū gēnyuè
右肩，长跪合掌而白佛言：“今日世尊诸根悦

yù zī sè qīng jìng guāng yán wēi wēi rú míng jìng jìng yǐng chàng biǎo
豫，姿色清净，光颜巍巍，如明镜净影畅表

lǐ wēi róng xiǎn yào chāo jué wú liàng wèi cháng zhān dǔ shū miào rú jīn
里，威容显耀超绝无量，未尝瞻睹殊妙如今。

wēi rán dà shèng wǒ xīn niàn yán jīn rì shì zūn zhù qí tè zhī fǎ
唯然！大圣！我心念言：‘今日世尊住奇特之法，

jīn rì shì xióng zhù zhū fó suǒ zhù jīn rì shì yǎn zhù dǎo shī zhī xíng jīn
今日世雄住诸佛所住，今日世眼住导师之行，今

rì shì yīng zhù zuì shèng zhī dào jīn rì tiān zūn xíng rú lái zhī dé qù
日世英住最胜之道，今日天尊行如来之德。去、

lái xiàn zài fó fó xiāng niàn dé wú jīn fó niàn zhū fó yé hé gù
来、现在佛佛相念，得无今佛念诸佛耶？何故

wēi shén guāng guāng nǎi ěr
威神光光乃尔？’”

yú shì shì zūn gào ā nán yuē yún hé ā nán zhū tiān jiào
于是，世尊告阿难曰：“云何？阿难，诸天教

rǔ lái wèn fó yé zì yǐ huì jiàn wèn wēi yán hū
汝来问佛耶？自以慧见问威颜乎？”

ā nán bó fó wú yǒu zhū tiān lái jiào wǒ zhě zì yǐ suǒ jiàn
阿难白佛：“无有诸天来教我者，自以所见

wèn sī yì ěr
问斯义耳。”

fó yán shàn zāi ā nán suǒ wèn shèn kuài fā shēn zhì huì
佛言：“善哉！阿难，所问甚快。发深智慧，
zhēn miào biàn cái mǐn niàn zhòng shēng wèn sī huì yì rú lái yǐ wú
真妙辩才，愍念众生，问斯慧义。如来以无
jìn dà bēi jīn āi sān jiè suǒ yǐ chū xīng yú shì guāng chǎn dào jiào
尽大悲，矜哀三界，所以出兴于世，光阐道教，
yù zhěng jì qún méng huì yǐ zhēn shí zhī lì wú liàng yì jié nán zhí
欲拯济群萌，惠以真实之利。无量亿劫难值
nán jiàn yóu líng ruì huā shí shí nǎi chū jīn suǒ wèn zhě duō suǒ ráo yì
难见，犹灵瑞华时时乃出。今所问者多所饶益，
kāi huà yī qiè zhū tiān rén mín
开化一切诸天人民。

ā nán dāng zhī rú lái zhèng jué qí zhì nán liáng duō suǒ dǎo
“阿难，当知如来正觉其智难量，多所导
yù huì jiàn wú ài wú néng è jué yǐ yī cān zhī lì néng zhù
御，慧见无碍，无能遏绝。以一餐之力，能住
shòu mìng yì bǎi qiān jié wú shù wú liàng fù guò yú cǐ zhū gēn yuè
寿命亿百千劫，无数无量，复过于此。诸根悦
yù bù yǐ huǐ sǔn zī sè bú biàn guāng yán wú yì suǒ yǐ zhě hé
豫不以毁损，姿色不变，光颜无异。所以者何？
rú lái dìng huì jiū chàng wú jí yú yī qiè fǎ ér dé zì zài
如来定慧究畅无极，于一切法而得自在。

ā nán dì tīng jīn wèi nǚ shuō
“阿难，谛听！今为汝说。”

duì yuē wěi rán yuàn yào yù wén
对曰：“唯然，愿乐欲闻。”

fó gào ā nán nǎi wǎng guò qù jiǔ yuǎn wú liàng bù kě sī yì
佛告阿难：“乃往过去久远无量不可思议
wú yāng shù jié dìng guāng rú lái xīng chū yú shì jiào huà dù tuō wú liàng
无央数劫，锭光如来兴出于世，教化度脱无量
zhòng shēng jīe lìng dé dào nǎi qǔ miè dù cì yǒu rú lái míng yuē guāng
众生，皆令得道乃取灭度。次有如来名曰光
yuǎn cì míng yuē guāng cì míng zhān tán xiāng cì míng shàn shān wáng
远，次名月光，次名旃檀香，次名善山王，
cì míng xū mí tiān guān cì míng xū mí děng yào cì míng yuē sè cì
次名须弥天冠，次名须弥等曜，次名月色，次
míng zhèng niàn cì míng lí gòu cì míng wú zhuó cì míng lóng tiān
名正念，次名离垢，次名无著，次名龙天，

cì míng yè guāng cì míng ān míng dǐng cì míng bú dòng dì cì míng
次名夜光，次名安明顶，次名不动地，次名
liú lí miào huā cì míng liú lí jīn sè cì míng jīn zàng cì míng yán
琉璃妙华，次名琉璃金色，次名金藏，次名炎
guāng cì míng yáng gēn cì míng dì zhǒng cì míng yuè xiàng cì míng
光，次名炎根，次名地种，次名月像，次名
rì yīn cì míng jiě tuō huā cì míng zhuāng yán guāng míng cì míng hǎi
日音，次名解脱华，次名庄严光明，次名海
jué shén tōng cì míng shuǐ guāng cì míng dà xiāng cì míng lí chén gù
觉神通，次名水光，次名大香，次名离尘垢，
cì míng shě yàn yì cì míng bǎo yán cì míng miào dǐng cì míng yǒng
次名舍厌意，次名宝炎，次名妙顶，次名勇
lì cì míng gōng dé chí huì cì míng bì rì yuè guāng cì míng rì
立，次名功德持慧，次名蔽月光，次名日
yuè liú lí guāng cì míng wú shàng liú lí guāng cì míng zuì shàng shǒu
月琉璃光，次名无上琉璃光，次名最上首，
cì míng pú tí huā cì míng yuè míng cì míng rì guāng cì míng huā
次名菩提华，次名月明，次名日光，次名华
sè wáng cì míng shuǐ yuè guāng cì míng chú chí míng cì míng dù gài
色王，次名水月光，次名除痴冥，次名度盖
xíng cì míng jìng xìn cì míng shàn sù cì míng wēi shén cì míng fǎ
行，次名净信，次名善宿，次名威神，次名法
huì cì míng luán yīn cì míng shī zǐ yīn cì míng lóng yīn cì míng
慧，次名鸾音，次名师子音，次名龙音，次名
chǔ shì rú cǐ zhū fó jiē xī yǐ guò
处世。如此诸佛皆悉已过。

ěr shí cì yǒu fó míng shì zì zài wáng rú lái yīng gòng
“尔时，次有佛，名世自在王如来、应供、

děng zhèng jué míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì
等正觉、明行足、善逝、世间解、无上士、
tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fó shì zūn shí yǒu guó wáng wén
调御丈夫、天人师、佛、世尊。时有国王，闻
fó shuō fǎ xīn huái yuè yù xún fā wú shàng zhèng zhēn dào yì qì
佛说法，心怀悦豫，寻发无上正真道意，弃
guó juān wáng xíng zuò shā mén hào yuē fǎ zàng gāo cái yǒng zhé yǔ
国捐王，行作沙门，号曰法藏。高才勇哲，与
shì chāo yì yì shì zì zài wáng rú lái suǒ qǐ shǒu fó zú yòu rào
世超异。诣世自在王如来所，稽首佛足，右绕

sān zā cháng guì hé zhǎng yǐ sòngzànyuē
三匝， 长跪合掌， 以颂赞曰：

guāng yán wēi wēi wēi shén wú jí
光 颜 巍巍 威 神 无 极

rú shì yán míng wú yǔ děng zhě
如 是 炎 明 无 与 等 者

rì yuè mó ní zhū guāng yàn yào
日 月 摩 尼 珠 光 焰 耀

jiē xī yīn bì yóu rú jù mò
皆 悉 隐 蔽 犹 如 聚 墨

rú lái yán róng chāo shì wú lún
如 来 颜 容 超 世 无 伦

zhèng jué dà yīn xiǎng liú shí fāng
正 觉 大 音 响 流 十 方

jiè wén jīng jìn sān mèi zhì huì
戒 闻 精 进 三 昧 智 慧

wēi dé wú lǚ shū shèng xī yǒu
威 德 无 侣 殊 胜 希 有

shēn dì shàn niàn zhū fó fǎ hǎi
深 谛 善 念 诸 佛 法 海

qióng shēn jìn ào jiū qí yá dǐ
穷 深 尽 奥 究 其 涯 底

wú míng yù nù shì zūn yǒng wú
无 明 欲 怒 世 尊 永 无

rén xióng shī zǐ shén dé wú liàng
人 雄 师 子 神 德 无 量

gōng xūn guǎng dà zhì huì shēn miào
功 勋 广 大 智 慧 深 妙

guāng míng wēi xiàng zhèn dòng dà qiān
光 明 威 相 震 动 大 千

yuàn wǒ zuò fó qí shèng fǎ wáng
愿 我 作 佛 齐 圣 法 王

guò dù shēng sǐ mǐ bù jiě tuō
过 度 生 死 靡 不 解 脱

bù shī tiáo yì jiè rěn jīng jìn
布 施 调 意 戒 忍 精 进

rú shì sān mèi zhì huì wéi shàng
如 是 三 昧 智 慧 为 上

wú shì dé fó pǔ xíng cǐ yuàn
吾 誓 得 佛 普 行 此 愿
yī qiè kǒng jù wèi zuò dà ān
一 切 恐 惧 为 作 大 安
jiǎ lìng yǒu fó bǎi qiān yì wàn
假 令 有 佛 百 千 亿 万
wú liàng dà shèng shù rú héng shā
无 量 大 圣 数 如 恒 沙
gòng yǎng yī qiè sī děng zhū fó
供 养 一 切 斯 等 诸 佛
bù rú qiú dào jiān zhèng bú què
不 如 求 道 坚 正 不 却
pì rú héng shā zhū fó shì jiè
譬 如 恒 沙 诸 佛 世 界
fù bù kě jì wú shù chà tǔ
复 不 可 计 无 数 刹 土
guāng míng xī zhào biàn cǐ zhū guó
光 明 悉 照 遍 此 诸 国
rú shì jīng jìn wēi shén nán liáng
如 是 精 进 威 神 难 量
lìng wǒ zuò fó guó tǔ dì yī
令 我 作 佛 国 土 第 一
qí zhòng qí miào dào chǎng chāo jué
其 众 奇 妙 道 场 超 绝
guó rú niè huán ér wú děng shuāng
国 如 泥 洹 而 无 等 双
wǒ dāng mǐn āi dù tuō yī qiè
我 当 愍 哀 度 脱 一 切
shí fāng lái shēng xīn yuè qīng jìng
十 方 来 生 心 悦 清 净
yǐ zhì wǒ guó kuài lè ān wěn
已 至 我 国 快 乐 安 隐
xìng fó míng xìn shì wǒ zhēn zhèng
幸 佛 明 信 是 我 真 证
fā yuàn yú bǐ lì jīng suǒ yù
发 愿 于 彼 力 精 所 欲
shí fāng shì zūn zhì huì wú ài
十 方 世 尊 智 慧 无 碍

cháng lìng cǐ zūn zhī wǒ xīn xíng
常 令 此 尊 知 我 心 行

jiǎ shǐ shēn zhǐ zhū kǔ dú zhōng
假 使 身 止 诸 苦 毒 中

wǒ xíng jīng jìn rěn zhōng bù huǐ
我 行 精 进 忍 终 不 悔

fó gào ā nán fǎ zàng bǐ qiū shuō cǐ sòng yǐ ér bó fó yán
佛 告 阿 难：“法 藏 比 丘 说 此 颂 已 而 白 佛 言：

wěi rán shì zūn wǒ fā wú shàng zhèng jué zhī xīn yuàn fó wèi wǒ
‘唯 然，世 尊！我 发 无 上 正 觉 之 心，愿 佛 为 我

guǎng xuān jīng fǎ wǒ dāng xiū xíng shè qǔ fó guó qīng jìng zhuāng yán wú
广 宣 经 法，我 当 修 行，摄 取 佛 国 清 净 庄 严 无

liàng miào tǔ lìng wǒ yú shì sù chéng zhèng jué bá zhū shēng sǐ qín kǔ
量 妙 土，令 我 于 世 速 成 正 觉，拔 诸 生 死 勤 苦

zhī běn
之 本。’”

fó gào ā nán shí shì zì zài wáng fó yǔ fǎ zàng bǐ qiū
佛 告 阿 难：“时，世 自 在 王 佛 语 法 藏 比 丘：

rú suǒ xiū xíng zhuāng yán fó tǔ rǔ zì dāng zhī bǐ qiū bó fó
‘如 所 修 行 庄 严 佛 土，汝 自 当 知。’比 丘 白 佛：

sī yì hóng shēn fēi wǒ jìng jiè wéi yuàn shì zūn guǎng wèi fū yǎn zhū
‘斯 义 弘 深，非 我 境 界。唯 愿 世 尊 广 为 敷 演 诸

fó rú lái jìng tǔ zhī xíng wǒ wén cǐ yǐ dāng rú shuō xiū xíng chéng
佛 如 来 净 土 之 行。我 闻 此 已，当 如 说 修 行，成

mǎn suǒ yuàn ěr shí shì zì zài wáng fó zhī qí gāo míng zhì yuàn
满 所 愿。’尔 时，世 自 在 王 佛 知 其 高 明，志 愿

shēn guǎng jí wèi fǎ zàng bǐ qiū ér shuō jīng yán pì rú dà hǎi
深 广，即 为 法 藏 比 丘 而 说 经 言：‘譬 如 大 海，

yī rén dòu liáng jīng lì jié shù shàng kě qióng dǐ dé qí miào bǎo
一 人 斗 量，经 历 劫 数，尚 可 穷 底，得 其 妙 宝。

rén yǒu zhì xīn jīng jìn qiú dào bù zhǐ huì dāng kè guǒ hé yuàn bù
人 有 至 心，精 进 求 道 不 止，会 当 克 果，何 愿 不

dé yú shì shì zì zài wáng fó jí wèi guǎng shuō èr bǎi yī shí yì
得？’于 是，世 自 在 王 佛 即 为 广 说 二 百 一 十 亿

zhū fó chà tǔ tiān rén zhī shàn è guó tǔ zhī cū miào yìng qí xīn yuàn
诸 佛 刹 土 天 人 之 善 恶、国 土 之 粗 妙，应 其 心 愿，

xī xiàn yǔ zhī shí bǐ bǐ qiū wén fó suǒ shuō yán jìng guó tǔ jiē xī
悉 现 与 之。时 彼 比 丘，闻 佛 所 说 严 净 国 土，皆 悉

dǔ jiàn qǐ fā wú shàngshū shèng zhī yuàn qí xīn jì jìng zhì wú suǒ
睹见，起发无上殊胜之愿，其心寂静，志无所
zhuó yī qiè shì jiān wú néng jí zhě jù zú wǔ jié sī wéi shè qǔ
著，一切世间无能及者。具足五劫，思惟摄取
zhuāngyán fó guó qīngjìng zhī xíng
庄严佛国清净之行。”

ā nán bó fó bǐ fó guó tǔ shòuliàng jǐ hé
阿难白佛：“彼佛国土寿量几何？”

fó yán qí fó shòumìng sì shí èr jié shí fǎ zàng bǐ qiū
佛言：“其佛寿命四十二劫。时，法藏比丘
shè qǔ èr bǎi yī shí yì zhū fó miào tǔ qīngjìng zhī xíng rú shì xiū yǐ
摄取二百一十亿诸佛妙土清净之行。如是修已，
yì bǐ fó suǒ qǐ shǒu lǐ zú rào fó sān zā hé zhǎng ér zhù
诣彼佛所，稽首礼足，绕佛三匝，合掌而住，
bó fó yán shì zūn wǒ yǐ shè qǔ zhuāngyán fó tǔ qīngjìng zhī xíng
白佛言：‘世尊！我已摄取庄严佛土清净之行。’

fó gào bǐ qiū rǔ jīn kě shuō yí zhī shì shí fā qǐ yuè kě yī
佛告比丘：‘汝今可说，宜知是时，发起悦可一
qiè dà zhòng pú sà wén yǐ xiū xíng cǐ fǎ yuán zhì mǎn zú wú liàng
切大众。菩萨闻已，修行此法，缘致满足无量
dà yuàn bǐ qiū bó fó wéi chuí tīng chá rú wǒ suǒ yuàn dāng
大愿。’比丘白佛：‘唯垂听察，如我所愿，当
jù shuō zhī
具说之：

shè wǒ dé fó guó yǒu dì yù è guǐ chù shēng zhě bù qǔ
设我得佛，国有地狱、饿鬼、畜生者，不取

zhèng jué
正觉。(1)

shè wǒ dé fó guó zhōng tiān rén shòu zhōng zhī hòu fù gèng sān
设我得佛，国中天人寿命终之后，复更三

è dào zhě bù qǔ zhèng jué
恶道者，不取正觉。(2)

shè wǒ dé fó guó zhōng tiān rén bù xī zhēn jīn sè zhě bù qǔ
设我得佛，国中天人不悉真金色者，不取

zhèng jué
正觉。(3)

shè wǒ dé fó guó zhōng tiān rén xíng sè bù tóng yǒu hǎo chǒu zhě
设我得佛，国中天人形色不同有好丑者，

bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(4)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bù zhì sù mìng xià zhì zhī bǎi
设我得佛，国中天人不识宿命，下至知百

qiān yì nà yóu tā zhū jié shì zhě bù qǔ zhèng jué
千亿万那由他诸劫事者，不取正觉。(5)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bù dé tiānyǎn xià zhì jiàn bǎi
设我得佛，国中天人不得天眼，下至见百

qiān yì nà yóu tā zhū fó guózhě bù qǔ zhèng jué
千亿万那由他诸佛国者，不取正觉。(6)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bù dé tiān ěr xià zhì wén bǎi
设我得佛，国中天人不得天耳，下至闻百

qiān yì nà yóu tā zhū fó suǒ shuō bù xī shòu chí zhě bù qǔ zhèng jué
千亿万那由他诸佛所说，不悉受持者，不取正觉。

(7)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bù dé jiàn tā xīn zhì xià zhì zhī
设我得佛，国中天人不得见他心智，下至知

bǎi qiān yì nà yóu tā zhū fó guózhōngzhòngshēng xīn niàn zhě bù qǔ
百千亿万那由他诸佛国中众生心念者，不取

zhèng jué
正觉。(8)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bù dé shén zú yú yī niàn qǐng
设我得佛，国中天人不得神足，于一念顷，

xià zhì bù néng chāo guò bǎi qiān yì nà yóu tā zhū fó guózhě bù qǔ
下至不能超过百千亿万那由他诸佛国者，不取

zhèng jué
正觉。(9)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén ruò qǐ xiǎng niàn tān jì shēn zhě
设我得佛，国中天人若起想念贪计身者，

bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(10)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bú zhù dìng jù bì zhì miè dù zhě
设我得佛，国中天人不住定聚必至灭度者，

bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(11)

shè wǒ dé fó guāng míng yǒu xiàn liàng xià zhì bú zhào bǎi qiān
设我得佛，光明有限量，下至不照百千

yì nà yóu tā zhū fó guózhě bù qǔ zhèng jué
亿那由他诸佛国者，不取正觉。(12)

shè wǒ dé fó shòumìngyǒuxiànlìàng xià zhì bǎiqiān yì nà yóu
设我得佛，寿命有限量，下至百千亿那由
tā jié zhě bù qǔ zhèng jué
他劫者，不取正觉。(13)

shè wǒ dé fó guózhōngshēngwényǒunéng jì liáng nǎi zhì sān
设我得佛，国中声闻有能计量，乃至三
qiān dà qiān shì jiè zhòngshēng xī chéngyuán jué yú bǎiqiān jié xī gòng
千大千世界众生悉成缘觉，于百千劫悉共
jì jiào zhī qí shùzhě bù qǔ zhèng jué
计校，知其数者，不取正觉。(14)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén shòumìng wú néngxiànlìàng chú
设我得佛，国中天人寿命无能限量，除
qí běnyuàn xiū duǎn zì zài ruò bù ěr zhě bù qǔ zhèng jué
其本愿修短自在。若不尔者，不取正觉。(15)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén nǎi zhì wényǒu bú shàn míngzhě
设我得佛，国中天人乃至闻有不善名者，
bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(16)

shè wǒ dé fó shí fāng shì jiè wú liàngzhū fó bù xī zī jiē chēng
设我得佛，十方世界无量诸佛不悉咨嗟称
wǒ míngzhě bù qǔ zhèng jué
我名者，不取正觉。(17)

shè wǒ dé fó shí fāngzhòngshēng zhì xīn xìn yào yù shēng
设我得佛，十方众生，至心信乐，欲生
wǒ guó nǎi zhì shí niàn ruò bù shēngzhě bù qǔ zhèng jué wéi chú
我国，乃至十念，若不生者，不取正觉。唯除
wǔ nì fěi bàngzhèng fǎ
五逆，诽谤正法。(18)

shè wǒ dé fó shí fāngzhòngshēng fā pú tí xīn xiū zhū gōng
设我得佛，十方众生，发菩提心，修诸功
dé zhì xīn fā yuàn yù shēng wǒ guó lín shòuzhōng shí jiǎ lìng
德，至心发愿，欲生我国，临寿终时，假令
bù yǔ dà zhòng wéirào xiàn qí rén qiánzhě bù qǔ zhèng jué
不与大众围绕现其人前者，不取正觉。(19)

shè wǒ dé fó shí fāngzhòngshēng wén wǒ míng hào xì niàn
设我得佛，十方众生，闻我名号，系念

wǒ guó zhí zhòng dé běn zhì xīn huí xiàng yù shēng wǒ guó bù guǒ
我国，植众德本，至心回向，欲生我国，不果
suì zhě bù qǔ zhèng jué
遂者，不取正觉。(20)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén bù xī chéngmǎnsān shí èr dà
设我得佛，国中天人不悉成满三十二大
rénxiàngzhě bù qǔ zhèng jué
人相者，不取正觉。(21)

shè wǒ dé fó tā fāng fó tǔ zhū pú sà zhòng lái shēng wǒ guó
设我得佛，他方佛土诸菩萨众来生我国，
jiū jìng bì zhì yī shēng bǔ chù chú qí běnyuàn zì zài suǒ huà wèi zhòng
究竟必至一生补处，除其本愿自在所化，为众
shēng gù pī hóng shì kǎi jī lěi dé běn dù tuō yī qiè yóu zhū
生故，被弘誓铠，积累德本，度脱一切；游诸
fó guó xiū pú sà xíng gòngyǎng shí fāng zhū fó rú lái kāi huà héng
佛国，修菩萨行，供养十方诸佛如来；开化恒
shā wú liàng zhòng shēng shǐ lì wú shàng zhèng zhēn zhī dào chāo chū
沙无量众生，使立无上正真之道，超出
cháng lún zhū dì zhī xíng xiàn qián xiū xí pǔ xián zhī dé ruò bù ěr zhě
常伦诸地之行，现前修习普贤之德。若不尔者，
bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(22)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà chéng fó shén lì gòngyǎng zhū fó
设我得佛，国中菩萨承佛神力供养诸佛，
yī shí zhī qǐng bù néng biàn zhì wú shù wú liàng yì nà yóu tā zhū fó guó
一食之顷不能遍至无数无量亿那由他诸佛国
zhě bù qǔ zhèng jué
者，不取正觉。(23)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà zài zhū fó qián xiàn qí dé běn
设我得佛，国中菩萨在诸佛前现其德本，
zhū suǒ qiú yù gòngyǎng zhī jù ruò bù rú yì zhě bù qǔ zhèng jué
诸所求欲供养之具若不如意者，不取正觉。(24)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà bù néng yǎn shuō yī qiè zhì zhě
设我得佛，国中菩萨不能演说一切智者，
bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(25)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà bù dé jīn gāng nà luó yán shēn zhě
设我得佛，国中菩萨不得金刚那罗延身者，

bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(26)

shè wǒ dé fó guózhōngtiānrén yī qiè wàn wù yán jìng guāng lì
设我得佛，国中天人、一切万物严净光丽，
xíng sè shū tè qióngwēi jí miào wú néng chēng liáng qí zhū zhòng
形色殊特，穷微极妙，无能称量。其诸众
shēng nǎi zhì dài dé tiānyǎn yǒu néng míng liǎo biàn qí míng shù zhě bù
生，乃至逮得天眼，有能明了辩其名数者，不
qǔ zhèng jué
取正觉。(27)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà nǎi zhì shǎo gōng dé zhě bù néng
设我得佛，国中菩萨乃至少功德者，不能
zhī jiàn qí dào chǎng shù wú liàng guāng sè gāo sì bǎi wàn lǐ zhě bù qǔ
知见其道场树无量光色高四百万里者，不取
zhèng jué
正觉。(28)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà ruò shòu dú jīng fǎ fěng sòng chí
设我得佛，国中菩萨若受读经法，讽诵持
shuō ér bù dé biàn cái zhì huì zhě bù qǔ zhèng jué
说，而不得辩才智慧者，不取正觉。(29)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà zhì huì biàn cái ruò kě xiàn liàng zhě
设我得佛，国中菩萨智慧辩才若可限量者，
bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(30)

shè wǒ dé fó guó tǔ qīng jìng jiē xī zhào jiàn shí fāng yī qiè wú
设我得佛，国土清净，皆悉照见十方一切无
liàng wú shù bù kě sī yì zhū fó shì jiè yóu rú míng jìng dǔ qí miàn
量无数不可思议诸佛世界，犹如明镜睹其面
xiàng ruò bù ěr zhě bù qǔ zhèng jué
像。若不尔者，不取正觉。(31)

shè wǒ dé fó zì dì yǐ shàng zhì yú xū kōng gōng diàn lóu
设我得佛，自地以上至于虚空，宫殿、楼
guān chí liú huā shù guó tǔ suǒ yǒu yī qiè wàn wù jiē yǐ wú liàng
观、池流、华树，国土所有一切万物，皆以无量
zá bǎo bǎi qiān zhǒng xiāng ér gòng hé chéng yán shì qí miào chāo zhū
杂宝百千种香而共合成，严饰奇妙，超诸
tiān rén qí xiāng pǔ xūn shí fāng shì jiè pú sà wén zhě jiē xiū fó
天人。其香普熏十方世界，菩萨闻者，皆修佛

xíng ruò bù rú shì bù qǔ zhèng jué
行。若不如是，不取正觉。(32)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bù kě sī yì zhū fó shì jiè zhòng
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界众
shēng zhī lèi méng wǒ guāng míng chù qí shēn zhě shēn xīn róu ruǎn chāo
生之类，蒙我光明触其身者，身心柔软，超
guò tiān rén ruò bù ěr zhě bù qǔ zhèng jué
过天人。若不尔者，不取正觉。(33)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bù kě sī yì zhū fó shì jiè zhòng
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界众
shēng zhī lèi wén wǒ míng zì bù dé pú sà wú shēng fǎ rěn zhū shēn
生之类，闻我名字，不得菩萨无生法忍、诸深
zǒng chí zhě bù qǔ zhèng jué
总持者，不取正觉。(34)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bù kě sī yì zhū fó shì jiè qí
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界，其
yǒu nǚ rén wén wǒ míng zì huān xǐ xìn yào fā pú tí xīn yàn wù
有女人闻我名字，欢喜信乐，发菩提心，厌恶
nǚ shēn shòu zhōng zhī hòu fù wéi nǚ xiàng zhě bù qǔ zhèng jué
女身，寿终之后，复为女像者，不取正觉。

(35)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bù kě sī yì zhū fó shì jiè zhū
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界诸
pú sà zhòng wén wǒ míng zì shòu zhōng zhī hòu cháng xiū fàn xíng zhì
菩萨众闻我名字，寿终之后，常修梵行，至
chéng fó dào ruò bù ěr zhě bù qǔ zhèng jué
成佛道。若不尔者，不取正觉。(36)

shè wǒ dé fó shí fāng wú liàng bù kě sī yì zhū fó shì jiè zhū
设我得佛，十方无量不可思议诸佛世界诸
tiān rén mín wén wǒ míng zì wǔ tǐ tóu dì qǐ shǒu zuò lǐ huān xǐ
天人民闻我名字，五体投地，稽首作礼，欢喜
xìn yào xiū pú sà xíng zhū tiān shì rén mò bú zhì jìng ruò bù ěr
信乐，修菩萨行，诸天世人，莫不致敬。若不尔
zhě bù qǔ zhèng jué
者，不取正觉。(37)

shè wǒ dé fó guó zhōng tiān rén yù dé yī fú suí niàn jí zhì
设我得佛，国中天人欲得衣服，随念即至，

rú fó suǒ zàn yìng fǎ miào fú zì rán zài shēn yǒu qiú cái féng dǎo
如佛所赞应法妙服，自然在身。有求裁缝、捣
rǎn huàn zhuó zhě bù qǔ zhèng jué
染、浣濯者，不取正觉。(38)

shè wǒ dé fó guó zhōng tiān rén suǒ shòu kuài lè bù rú lòu jìn bǐ
设我得佛，国中天人所受快乐不如漏尽比
qiū zhě bù qǔ zhèng jué
丘者，不取正觉。(39)

shè wǒ dé fó guó zhōng pú sà suí yì yù jiàn shí fāng wú liàng yán
设我得佛，国中菩萨随意欲见十方无量严
jìng fó tǔ yìng shí rú yuàn yú bǎo shù zhōng jiē xī zhào jiàn yóu rú
净佛土，应时如愿，于宝树中皆悉照见，犹如
míng jìng dǔ jiàn qí miàn xiàng ruò bù ěr zhě bù qǔ zhèng jué
明镜睹见其面像。若不尔者，不取正觉。(40)

shè wǒ dé fó tā fāng guó tǔ zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众闻我名字，
zhì yú dé fó zhū gēn quē lòu bú jù zú zhě bù qǔ zhèng jué
至于得佛，诸根缺陋不具足者，不取正觉。(41)

shè wǒ dé fó tā fāng guó tǔ zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众闻我名字，
jiē xī dài dé qīng jìng jiě tuō sān mèi zhù shì sān mèi yī fā yì qǐng gòng
皆悉逮得清净解脱三昧，住是三昧一发意顷，供
yǎng wú liàng bù kě sī yì zhū fó shì zūn ér bù shī dìng yì ruò bù ěr
养无量不可思议诸佛世尊而不失定意。若不尔
zhě bù qǔ zhèng jué
者，不取正觉。(42)

shè wǒ dé fó tā fāng guó tǔ zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众闻我名字，
shòu zhōng zhī hòu shēng zūn guì jiā ruò bù ěr zhě bù qǔ zhèng jué
寿终之后生尊贵家。若不尔者，不取正觉。

(43)

shè wǒ dé fó tā fāng guó tǔ zhū pú sà zhòng wén wǒ míng zì
设我得佛，他方国土诸菩萨众闻我名字，
huān xǐ yǒng yuè xiū pú sà xíng jù zú dé běn ruò bù ěr zhě
欢喜踊跃，修菩萨行，具足德本。若不尔者，
bù qǔ zhèng jué
不取正觉。(44)

shè wǒ dé fó tā fāngguó tǔ zhū pú sà zhòngwén wǒ míng zì
 设我得佛，他方国土诸菩萨众闻我名字，
 jiē xī dài dé pǔ děngsānmèi zhù shì sānmèi zhì yú chéng fó cháng
 皆悉逮得普等三昧，住是三昧至于成佛，常
 jiàn wú liàng bù kě sī yì yī qiè zhū fó ruò bù ěr zhě bù qǔ zhèng
 见无量不可思议一切诸佛。若不尔者，不取正
 jué
 觉。(45)

shè wǒ dé fó guózhōng pú sà suí qí zhì yuàn suǒ yù wén fǎ
 设我得佛，国中菩萨随其志愿，所欲闻法
 zì rán dé wén ruò bù ěr zhě bù qǔ zhèng jué
 自然得闻。若不尔者，不取正觉。(46)

shè wǒ dé fó tā fāngguó tǔ zhū pú sà zhòngwén wǒ míng zì
 设我得佛，他方国土诸菩萨众闻我名字，
 bù jí dé zhì bú tuì zhuǎnzhě bù qǔ zhèng jué
 不即得至不退转者，不取正觉。(47)

shè wǒ dé fó tā fāngguó tǔ zhū pú sà zhòngwén wǒ míng zì
 设我得佛，他方国土诸菩萨众闻我名字，
 bù jí dé zhì dì yī rěn dì èr dì sān fǎ rěn yú zhū fó fǎ bù
 不即得至第一忍、第二、第三法忍，于诸佛法不
 néng jí dé bú tuì zhuǎnzhě bù qǔ zhèng jué
 能即得不退转者，不取正觉。”(48)

fó gào ā nán ěr shí fǎ zàng bǐ qiū shuō cǐ yuàn yǐ yǐ
 佛告阿难：“尔时，法藏比丘说此愿已，以

ji sòngyue
 偈颂曰：

wǒ jiàn chāo shì yuàn	bì zhì wú shàng dào
我建超世愿	必至无上道
sī yuàn bù mǎn zú	shì bù chéngděng jué
斯愿不满足	誓不成等觉
wǒ yú wú liàng jié	bù wéi dà shī zhǔ
我于无量劫	不为大施主
pǔ jì zhū pín kǔ	shì bù chéngděng jué
普济诸贫苦	誓不成等觉
wǒ zhì chéng fó dào	míngshēngchāo shí fāng
我至成佛道	名声超十方
jiū jìng mǐ bù wén	shì bù chéngděng jué
究竟靡不闻	誓不成等觉

lí yù shēn zhèng niàn	jìng huì xiū fàn xíng
离欲深正念	净慧修梵行
zhì qiú wú shàng zūn	wéi zhū tiān rén shī
志求无上尊	为诸天人士
shén lì yǎn dà guāng	pǔ zhào wú jì tǔ
神力演大光	普照无际土
xiāo chú sān gòu míng	míng jì zhòng è nàn
消除三垢冥	明济众厄难
kāi bǐ zhì huì yǎn	miè cǐ hūn máng àn
开彼智慧眼	灭此昏盲暗
bì sè zhū è dào	tōng dá shàn qù mén
闭塞诸恶道	通达善趣门
gōng zuò chéng mǎn zú	wēi yào lǎng shí fāng
功祚成满足	威曜朗十方
rì yuè jí chóng huī	tiān guāng yǐn bú xiàn
日月戢重晖	天光隐不现
wèi zhòng kāi fǎ zàng	guǎng shī gōng dé bǎo
为众开法藏	广施功德宝
cháng yú dà zhòngzhōng	shuō fǎ shī zǐ hǒu
常于大众中	说法师子吼
gòng yǎng yī qiè fó	jù zú zhòng dé běn
供养一切佛	具足众德本
yuàn huì xī chéng mǎn	dé wéi sān jiè xióng
愿慧悉成满	得为三界雄
rú fó wú ài zhì	tōng dá mǐ bú zhào
如佛无碍智	通达靡不照
yuàn wǒ gōng dé lì	děng cǐ zuì shèng zūn
愿我功德力	等此最胜尊
sī yuàn ruò kè guǒ	dà qiān yīng gǎn dòng
斯愿若克果	大千应感动
xū kōng zhū tiān shén	dāng yù zhēn miào huā
虚空诸天神	当雨珍妙华

fó yǔ ā nán fǎ zàng bǐ qiū shuō cǐ sòng yǐ yìng shí pǔ dì
佛语阿难：“法藏比丘说此颂已，应时普地

liù zhǒng zhèndòng tiān yǔ miào huā yǐ sǎn qí shàng zì rán yīn yuè
六种震动，天雨妙华，以散其上，自然音乐，

kōngzhōng zàn yán jué dìng bì chéng wú shàng zhèng jué yú shì fǎ
空中赞言：“决定必成无上正觉。”于是法

zàng bǐ qiū jù zú xiū mǎn rú shì dà yuàn chéng dì bù xū chāochū
藏比丘具足修满如是大愿， 诚谛不虚， 超出
shì jiān shēnyào jì miè ā nán fǎ zàng bǐ qiū yú qí fó suǒ zhū
世间， 深乐寂灭。 阿难， 法藏比丘于其佛所， 诸
tiān mó fàn lóng shén bā bù dà zhòng zhī zhōng fā sī hóng
天、 魔、 梵、 龙、 神八部大众之中， 发斯弘
shì jiàn cǐ yuàn yǐ yī xiàng zhuān zhì zhuāng yán miào tǔ suǒ xiū fó
誓。 建此愿已， 一向专志庄严妙土。 所修佛
guó kāi kuò guǎng dà chāoshèng dú miào jiàn lì cháng rán wú
国， 开廓广大， 超胜独妙， 建立常然， 无
shuāi wú biàn yú bù kě sī yì zhào zǎi yǒng jié jī zhí pú sà wú liàng
衰无变。 于不可思议兆载永劫， 积植菩萨无量
dé xíng bù shēng yù jué chēn jué hài jué bù qǐ yù xiǎng chēn
德行。 不生欲觉、 瞋觉、 害觉， 不起欲想、 瞋
xiǎng hài xiǎng bù zhuó sè shēng xiāng wèi chù fǎ
想、 害想， 不著色、 声、 香、 味、 触、 法。
rěn lì chéng jiù bú jì zhòng kǔ shǎo yù zhī zú wú rǎn huì chí
忍力成就， 不计众苦。 少欲知足， 无染恚痴，
sān mèi cháng jì zhì huì wú ài wú yǒu xū wěi chǎn qū zhī xīn
三昧常寂， 智慧无碍。 无有虚伪、 谄曲之心，
hé yán ài yǔ xiān yì chéng wèn yǒng měng jīng jìn zhì yuàn wú juàn
和颜爱语， 先意承问。 勇猛精进， 志愿无倦。
zhuān qiú qīng bái zhī fǎ yǐ huì lì qún shēng gōng jìng sān bǎo fèng
专求清白之法， 以惠利群生。 恭敬三宝， 奉
shì shī zhǎng yǐ dà zhuāng yán jù zú zhòng xíng lìng zhū zhòng shēng gōng
事师长。 以大庄严具足众行， 令诸众生功
dé chéng jiù zhù kōng wú xiàng wú yuàn zhī fǎ wú zuò wú qǐ
德成就。 住空、 无相、 无愿之法， 无作无起，
guān fǎ rú huà yuǎn lí cū yán zì hài hài bǐ bǐ cǐ jù hài
观法如化。 远离粗言， 自害害彼， 彼此俱害。
xiū xí shàn yǔ zì lì lì rén rén wǒ jiān lì qì guó juān wáng
修习善语， 自利利人， 人我兼利。 弃国捐王，
jué qù cái sè zì xíng liù bō luó mì jiào rén lìng xíng wú yāng shù jié
绝去财色。 自行六波罗蜜， 教人令行。 无央数劫
jī gōng lěi dé suí qí shēng chù zài yì suǒ yù wú liàng bǎo zàng zì rán
积功累德， 随其生处在意所欲， 无量宝藏自然
fā yìng jiàohuà ān lì wú shù zhòng shēng zhù yú wú shàng zhèng zhēn zhī
发应， 教化安立无数众生， 住于无上正真之

dào huòwéizhǎngzhě jū shì háoxìng zūn guì huòwéichà lì
道。或为长者、居士、豪姓、尊贵，或为刹利

guó jūn zhuàn lún shèng dì huòwéi liù yù tiānzhǔ nǎi zhì fàn wáng
国君、转轮圣帝，或为六欲天主乃至梵王。

cháng yǐ sì shì gòngyǎngōngjìng yī qiè zhū fó rú shì gōng dé
常以四事，供养恭敬一切诸佛。如是功德，

bù kě chēngshuō kǒu qì xiāng jié rú yōu bō luó huā shēnzhū máo
不可称说。口气香洁，如优钵罗华。身诸毛

kǒng chūzhāntánxiāng qí xiāng pǔ xūn wú liàng shì jiè róng sè duān
孔，出栴檀香，其香普熏无量世界。容色端

zhèng xiànghǎoshūmiào qí shǒuchángchū wú jìn zhī bǎo yī fú yǐn
正，相好殊妙。其手常出无尽之宝，衣服饮

shí zhēnmiàohuāxiāng zēng gài chuáng fān zhuāngyán zhī jù rú shì
食，珍妙华香，缯盖幢幡庄严之具。如是

děng shì chāozhūtiānrén yú yī qiè fǎ ér dé zì zài
等事，超诸天人。于一切法，而得自在。”

ā nán bó fó fǎ zàng pú sà wéi yǐ chéng fó ér qǔ miè dù
阿难白佛：“法藏菩萨为已成佛而取灭度？

wéi wèi chéng fó wéi jīn xiàn zài
为未成佛，为今现在？”

fó gào ā nán fǎ zàng pú sà jīn yǐ chéng fó xiàn zài xī
佛告阿难：“法藏菩萨今已成佛，现在西

fāng qù cǐ shí wàn yì chà qí fó shì jiè míngyuē ān lè
方，去此十万亿刹。其佛世界，名曰安乐。”

ā nán yòu wèn qí fó chéng dào yǐ lái wéi jīng jǐ shí
阿难又问：“其佛成道已来，为经几时？”

fó yán chéng fó yǐ lái fán lì shí jié qí fó guó tǔ
佛言：“成佛已来，凡历十劫。其佛国土，

zì rán qī bǎo jīn yín liú lí shān hú hǔ pò chē qú
自然七宝：金、银、琉璃、珊瑚、琥珀、砗磲、

mǎnǎo hé chéng wéi dì huī kuò guǎng dàng bù kě xiàn jí xī xiāng
玛瑙，合成为地。恢廓广荡不可限极。悉相

zá cè zhuǎn xiāng jiàn rù guāng hè yù shuò wēi miào qí lì qīng
杂厕，转相间入。光赫煜烁，微妙奇丽，清

jìng zhuāng yán chāo yú shí fāng yī qiè shì jiè zhòng bǎo zhōng jīng qí
净庄严。超逾十方一切世界众宝中精，其

bǎo yóu rú dì liù tiān bǎo yòu qí guó tǔ wú xū mí shān jí jīn gāng wéi
宝犹如第六天宝。又其国土无须弥山及金刚围

yī qiè zhūshān yì wú dà hǎi xiǎo hǎi xī qú jǐng gǔ fó shén
一切诸山，亦无大海、小海，溪渠、井谷。佛神
lì gù yù jiàn zé jiàn yì wú dì yù è guǐ chùshēngzhūnàn zhī
力故，欲见则见。亦无地狱、饿鬼、畜生诸难之
qù yì wú sì shí chūn qiū dōng xià bù hán bú rè cháng
趣。亦无四时春、秋、冬、夏，不寒不热，常
hé tiáo shì
和调适。”

ěr shí ā nán bó fó yán shì zūn ruò bǐ guó tǔ wú xū mí
尔时，阿难白佛言：“世尊，若彼国土无须弥
shān qí sì tiānwáng jí dāo lì tiān yī hé ér zhù
山，其四天王及忉利天依何而住？”

fó yǔ ā nán dì sānyántiānnǎi zhì sè jiū jìngtiān jiē yī hé
佛语阿难：“第三炎天乃至色究竟天皆依何
zhù
住？”

ā nán bó fó xíng yè guǒbào bù kě sī yì
阿难白佛：“行业果报不可思议。”

fó yǔ ā nán xíng yè guǒbào bù kě sī yì zhū fó shì jiè
佛语阿难：“行业果报不可思议，诸佛世界
yì bù kě sī yì qí zhūzhòngshēnggōng dé shàn lì zhùxíng yè zhī dì
亦不可思议，其诸众生功德善力住行业之地，
gù néng ěr ěr
故能尔耳。”

ā nán bó fó wǒ bù yí cǐ fǎ dàn wèi jiāng lái zhòng shēng
阿难白佛：“我不疑此法，但为将来众生
yù chú qí yí huò gù wèn sī yì
欲除其疑惑，故问斯义。”

fó gào ā nán wú liàngshòu fó wēishénguāngmíng zuì zūn dì
佛告阿难：“无量寿佛威神光明最尊第
yī zhū fó guāngmíngsuǒ bù néng jí huòzhào bǎi fó shì jiè huòqiān
一，诸佛光明所不能及。或照百佛世界，或千
fó shì jiè qǔ yào yán zhī nǎi zhào dōng fāng héng shā fó chà nán xī
佛世界，取要言之，乃照东方恒沙佛刹。南西
běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì huò yǒu fó guāng zhào yú
北方，四维上下，亦复如是。或有佛光照于
qī chǐ huò yī yóu xún èr sān sì wǔ yóu xún rú shì zhuǎn
七尺，或一由旬，二、三、四、五由旬，如是转

bèi nǎi zhì zhào yī fó chà shì gù wú liàngshòu fó hào wú liàngguāng
倍乃至照一佛刹。是故，无量寿佛号无量光
fó wú biānguāng fó wú ài guāng fó wú duì guāng fó yánwáng
佛、无边光佛、无碍光佛、无对光佛、炎王
guāng fó qīng jìng guāng fó huān xǐ guāng fó zhì huì guāng fó
光佛、清净光佛、欢喜光佛、智慧光佛、
bú duàn guāng fó nán sī guāng fó wú chēng guāng fó chāo rì yuè
不断光佛、难思光佛、无称光佛、超日月
guāng fó qí yǒuzhòngshēng yù sī guāngzhě sāngòuxiāomiè shēn
光佛。其有众生遇斯光者，三垢消灭，身
yì róuruǎn huān xǐ yǒngyuè shàn xīn shēngyān ruò zài sān tú jí
意柔软，欢喜踊跃，善心生焉。若在三途极
kǔ zhī chù jiàn cǐ guāngmíng jiē dé xiū xī wú fù kǔ nǎo shòu
苦之处，见此光明，皆得休息，无复苦恼。寿
zhōng zhī hòu jiē méng jiě tuō wú liàngshòu fó guāngmíngxiǎn hè zhào
终之后，皆蒙解脱。无量寿佛光明显赫，照
yào shí fāngzhū fó guó tǔ mò bù wényān bú dàn wǒ jīn chēng qí
曜十方诸佛国土，莫不闻焉。不但我今称其
guāngmíng yī qiè zhū fó shēngwén yuánjué zhū pú sà zhòngxián
光明，一切诸佛、声闻、缘觉、诸菩萨众咸
gòngtàn yù yì fù rú shì ruò yǒuzhòngshēng wén qí guāngmíngwēi
共叹誉，亦复如是。若有众生，闻其光明威
shéngōng dé rì yè chēngshuō zhì xīn bú duàn suí yì suǒyuàn
神功德，日夜称说，至心不断，随意所愿，
dé shēng qí guó wéizhū pú sà shēngwén zhī zhòngsuǒgòngtàn yù
得生其国。为诸菩萨、声闻之众所共叹誉，
chēng qí gōng dé zhì qí rán hòu dé fó dào shí pǔ wéi shí fāngzhū fó
称其功德。至其然后得佛道时，普为十方诸佛
pú sà tàn qí guāngmíng yì rú jīn yě
菩萨叹其光明，亦如今也。”

fó yán wǒ shuō wú liàngshòu fó guāngmíngwēishénwēiwēi shū
佛言：“我说无量寿佛光明威神巍巍殊
miào zhòu yè yī jié shàngwèinéng jìn
妙，昼夜一劫尚未能尽。”

fó yǔ ā nán yòu wú liàngshòu fó shòumìngcháng jiǔ bù kě
佛语阿难：“又，无量寿佛寿命长久不可
chēng jì rǔ nìng zhī hū jiǎ shǐ shí fāng shì jiè wú liàngzhòngshēng
称计，汝宁知乎？假使十方世界无量众生

jiē dé rénshēn xī lìng chéng jiù shēngwén yuánjué dōugòng jí huì
皆得人身，悉令成就声闻、缘觉，都共集会，
chán sī yī xīn jié qí zhì lì yú bǎiqiānwàn jié xī gòng tuī suàn
禅思一心，竭其智力，于百千万劫，悉共推算，
jì qí shòumìngchángyuǎn zhī shù bù néngqióng jìn zhī qí xiàn jí
计其寿命长远之数，不能穷尽知其限极。
shēngwén pú sà tiān rén zhī zhòng shòumìngchángduǎn yì fù
声闻、菩萨、天、人之众，寿命长短亦复
rú shì fēi suànshù pì yù suǒnéng zhī yě yòu shēngwén pú sà
如是，非算数譬喻所能知也。又，声闻、菩萨
qí shù nánliáng bù kě chēngshuō shén zhì dòng dá wēi lì zì zài
其数难量，不可称说。神智洞达，威力自在，
néng yú zhǎngzhōng chí yī qiè shì jiè
能于掌中持一切世界。”

fó yǔ ā nán bǐ fó chū huì shēngwénzhòngshù bù kě chēng
佛语阿难：“彼佛初会，声闻众数不可称
jì pú sà yì rán rú dà mù qiánlián bǎiqiānwàn yì wú liàng wú shù
计，菩萨亦然。如大目犍连百千万亿无量无数，
yú ā sēng qí nà yóu tā jié nǎi zhì miè dù xī gòng jì jiào bù néng
于阿僧祇那由他劫，乃至灭度，悉共计校，不能
jiū liǎoduōshǎo zhī shù pì rú dà hǎi shēnguǎng wú liàng jiǎ shǐ yǒu
究了多少之数。譬如大海，深广无量，假使有
rén xī qí yī máo yǐ wéi bǎi fēn yī yī fēn máozhān qǔ yī dī yú
人析其一毛以为百分，以一分毛沾取一涸，于
yì yún hé qí suǒ dī zhě yú bǐ dà hǎi hé suǒ wéi duō
意云何，其所涸者于彼大海，何所为多？”

ā nán bó fó bǐ suǒ dī shuǐ bǐ yú dà hǎi duōshǎo zhī liàng
阿难白佛：“彼所涸水比于大海多少之量，
fēi qiǎo lì suànshù yán cí pì lèi suǒnéng zhī yě
非巧历算数、言辞譬类所能知也。”

fó yǔ ā nán rú mù lián děng yú bǎiqiānwàn yì nà yóu tā
佛语阿难：“如目连等于百千万亿那由他
jié jì bǐ chū huì shēngwén pú sà suǒ zhī shù zhě yóu rú yī dī
劫，计彼初会声闻、菩萨，所知数者犹如一涸，
qí suǒ bù zhī rú dà hǎi shuǐ yòu qí guó tǔ qī bǎozhū shù zhōumǎn shì
其所不知如大海水。又其国土，七宝诸树周满世
jiè jīn shù yín shù liú lí shù bō lí shù shān hú shù mǎ
界。金树、银树、琉璃树、玻璃树、珊瑚树、玛

nǎoshù chē qú zhī shù huòyǒu èr bǎo sānbǎo nǎi zhì qī bǎozhuǎn
璫树、砗磲之树，或有二宝、三宝乃至七宝 转
gòng hé chéng huòyǒu jīn shù yín yè huāguǒ huòyǒu yín shù jīn
共合成。或有金树，银叶华果。或有银树，金
yè huāguǒ huò liú lí shù bō lí wéi yè huāguǒ yì rán huòshuǐ
叶华果。或琉璃树，玻璃为叶，华果亦然。或水
jīng shù liú lí wéi yè huāguǒ yì rán huòshān hú shù mǎnǎowéi
精树，琉璃为叶，华果亦然。或珊瑚树，玛瑙为
yè huāguǒ yì rán huò mǎnǎoshù liú lí wéi yè huāguǒ yì rán
叶，华果亦然。或玛瑙树，琉璃为叶，华果亦然。
huòchē qú shù zhòngbǎowéi yè huāguǒ yì rán huòyǒubǎoshù
或砗磲树，众宝为叶，华果亦然。或有宝树，
zǐ jīn wéiběn bái yín wéi jīng liú lí wéi zhī shuǐjīng wéitiáo shān
紫金为本，白银为茎，琉璃为枝，水精为条，珊
hú wéi yè mǎnǎowéihuā chē qú wéi shí huòyǒubǎoshù bái yín
瑚为叶，玛瑙为华，砗磲为实。或有宝树，白银
wéiběn liú lí wéi jīng shuǐjīng wéi zhī shān hú wéitiáo mǎnǎowéi
为本，琉璃为茎，水精为枝，珊瑚为条，玛瑙为
yè chē qú wéihuā zǐ jīn wéi shí huòyǒubǎoshù liú lí wéiběn
叶，砗磲为华，紫金为实。或有宝树，琉璃为本，
shuǐjīng wéi jīng shān hú wéi zhī mǎnǎowéitiáo chē qú wéi yè zǐ
水精为茎，珊瑚为枝，玛瑙为条，砗磲为叶，紫
jīn wéihuā bái yín wéi shí huòyǒubǎoshù shuǐjīng wéiběn shān hú
金为华，白银为实。或有宝树，水精为本，珊瑚
wéi jīng mǎnǎowéi zhī chē qú wéitiáo zǐ jīn wéi yè bái yín wéi
为茎，玛瑙为枝，砗磲为条，紫金为叶，白银为
huā liú lí wéi shí huòyǒubǎoshù shān hú wéiběn mǎnǎowéi jīng
华，琉璃为实。或有宝树，珊瑚为本，玛瑙为茎，
chē qú wéi zhī zǐ jīn wéitiáo bái yín wéi yè liú lí wéihuā shuǐ
砗磲为枝，紫金为条，白银为叶，琉璃为华，水
jīng wéi shí huòyǒubǎoshù mǎnǎowéiběn chē qú wéi jīng zǐ jīn
精为实。或有宝树，玛瑙为本，砗磲为茎，紫金
wéi zhī bái yín wéitiáo liú lí wéi yè shuǐjīng wéihuā shān hú wéi
为枝，白银为条，琉璃为叶，水精为华，珊瑚为
shí huòyǒubǎoshù chē qú wéiběn zǐ jīn wéi jīng bái yín wéi zhī
实。或有宝树，砗磲为本，紫金为茎，白银为枝，
liú lí wéitiáo shuǐjīng wéi yè shān hú wéihuā mǎnǎowéi shí háng
琉璃为条，水精为叶，珊瑚为华，玛瑙为实。行

hángxiāng zhí jīng jīng xiāngwàng zhī zhī xiāngzhǔn yè yè xiāngxiàng
行相值，茎茎相望，枝枝相准，叶叶相向，
huāhuāxiāngshùn shí shí xiāngdāng róng sè guāngyào bù kě shèng
华华相顺，实实相当。荣色光曜，不可胜
shì qīngfēng shí fā chū wǔ yīn shēng wēimiào gōngshāng zì rán xiāng
视。清风时发，出五音声，微妙宫商自然相
hè yòu wú liàngshòu fó qí dào chǎngshù gāo sì bǎi wàn lǐ qí
和。又，无量寿佛其道场树，高四百万里，其
běnzhōuwéi wǔ qiānyóuxún zhī yè sì bù èr shí wàn lǐ yī qiè zhòng
本周围五千由旬，枝叶四布二十万里。一切众
bǎo zì rán hé chéng yǐ yuèguāng mó ní chí hǎi lún bǎo zhòngbǎo zhī
宝自然合成，以月光摩尼持海轮宝，众宝之
wáng ér zhuāngyán zhī zhōu zā tiáo jiàn chuí bǎo yīng luò bǎi qiān wàn
王，而庄严之。周匝条间垂宝璎珞，百千万
sè zhǒngzhǒng yì biàn wú liàngguāngyánzhào yào wú jí zhēnmiào bǎo
色种种异变，无量光炎照曜无极。珍妙宝
wǎngluó fù qí shàng yī qiè zhuāngyán suí yìng ér xiàn wēifēng xú dòng
网罗覆其上，一切庄严随应而现。微风徐动
chuī zhū bǎoshù yǎnchū wú liàngmiào fǎ yīn shēng qí shēng liú bù biàn
吹诸宝树，演出无量妙法音声，其声流布遍
zhū fó guó wén qí yīn zhě dé shēn fǎ rěn zhù bú tuì zhuǎn zhì chéng
诸佛国。闻其音者得深法忍，住不退转，至成
fó dào ěr gēnqīngchè bù zāo kǔ huàn mù dǔ qí sè bí zhī
佛道，耳根清彻，不遭苦患。目睹其色，鼻知
qí xiāng kǒucháng qí wèi shēnchù qí guāng xīn yǐ fǎ yuán jiē
其香，口尝其味，身触其光，心以法缘，皆
dé shènshēn fǎ rěn zhù bú tuì zhuǎn zhì chéng fó dào liù gēnqīng
得甚深法忍，住不退转，至成佛道，六根清
chè wú zhū nǎohuàn ā nán ruò bǐ guó tǔ tiānrén jiàn cǐ shù zhě
彻，无诸恼患。阿难，若彼国土天人见此树者，
dé sān fǎ rěn yī zhě yīn xiǎng rěn èr zhě róushùn rěn sān zhě
得三法忍：一者、音响忍；二者、柔顺忍；三者、
wú shēng fǎ rěn cǐ jiē wú liàngshòu fó wēishén lì gù běnyuàn lì gù
无生法忍。此皆无量寿佛威神力故、本愿力故、
mǎn zú yuàn gù míngliǎoyuàn gù jiān gù yuàn gù jiū jìng yuàn gù
满足愿故、明了愿故、坚固愿故、究竟愿故。”

fó gào ā nán shì jiān dì wáng yǒu bǎi qiān yīn yuè zì zhuàn
佛告阿难：“世间帝王有百千音乐，自转

lún shèngwáng nǎi zhì dì liù tiānshàng jì yuè yīn shēngzhǎnzhuǎnxiāng
轮 圣 王 乃 至 第 六 天 上 ， 妓 乐 音 声 展 转 相
shèngqiān yì wàn bèi dì liù tiānshàng wàn zhǒng yuè yīn bù rú wú liàng
胜 千 亿 万 倍 。 第 六 天 上 万 种 乐 音 ， 不 如 无 量
shòuguózhū qī bǎoshù yī zhǒng yīn shēngqiān yì bèi yě yì yǒu zì rán
寿 国 诸 七 宝 树 一 种 音 声 千 亿 倍 也 。 亦 有 自 然
wànzhǒng jì yuè yòu qí yuèshēng wú fēi fǎ yīn qīngchàng āi liàng
万 种 妓 乐 。 又 其 乐 声 ， 无 非 法 音 ， 清 畅 哀 亮 ，
wēimiào hé yǎ shí fāng shì jiè yīn shēng zhī zhōng zuì wéi dì yī qí
微 妙 和 雅 ， 十 方 世 界 音 声 之 中 最 为 第 一 。 其
jiǎngtáng jīng shè gōngdiàn lóu guān jiē qī bǎozhuāngyán zì rán
讲 堂 、 精 舍 、 宫 殿 、 楼 观 皆 七 宝 庄 严 ， 自 然
huàchéng fù yǐ zhēnzhū míngyuè mó ní zhòngbǎo yǐ wéijiāo
化 成 ； 复 以 真 珠 、 明 月 、 摩 尼 、 众 宝 以 为 交
luò fù gài qí shàng nèi wàizuǒ yòu yǒuzhū yù chí huò shí yóuxún
络 ， 覆 盖 其 上 。 内 外 左 右 ， 有 诸 浴 池 ， 或 十 由 旬 ，
huò èr shí sān shí nǎi zhì bǎi qiānyóuxún zòngguǎngshēnqiǎn jiē
或 二 十 、 三 十 ， 乃 至 百 、 千 由 旬 ， 纵 广 深 浅 皆
gè yī děng bā gōng dé shuǐzhàn rán yíng mǎn qīng jìng xiāng jié wèi
各 一 等 ， 八 功 德 水 湛 然 盈 满 ， 清 净 香 洁 ， 味
rú gān lù huáng jīn chí zhě dǐ bái yín shā bái yín chí zhě dǐ
如 甘 露 。 黄 金 池 者 ， 底 白 银 沙 。 白 银 池 者 ， 底
huáng jīn shā shuǐ jīng chí zhě dǐ liú lí shā liú lí chí zhě dǐ
黄 金 沙 。 水 精 池 者 ， 底 琉 璃 沙 。 琉 璃 池 者 ， 底
shuǐ jīng shā shān hú chí zhě dǐ hǔ pò shā hǔ pò chí zhě dǐ shān
水 精 沙 。 珊 瑚 池 者 ， 底 琥 珀 沙 。 琥 珀 池 者 ， 底 珊
hú shā chē qú chí zhě dǐ mǎnǎo shā mǎnǎo chí zhě dǐ chē qú
瑚 沙 。 砗 磲 池 者 ， 底 玛 瑙 沙 。 玛 瑙 池 者 ， 底 砗 磲
shā bái yù chí zhě dǐ zǐ jīn shā zǐ jīn chí zhě dǐ bái yù shā
沙 。 白 玉 池 者 ， 底 紫 金 沙 。 紫 金 池 者 ， 底 白 玉 沙 。
huò yǒu èr bǎo sān bǎo nǎi zhì qī bǎozhuǎngòng hé chéng qí chí
或 有 二 宝 、 三 宝 ， 乃 至 七 宝 转 共 合 成 。 其 池
àn shàng yǒuzhāntán shù huā yè chuí bù xiāng qì pǔ xūn tiānyōu bō
岸 上 有 旃 檀 树 ， 华 叶 垂 布 ， 香 气 普 熏 。 天 优 钵
luó huā bō tán mó huā jū móu tóu huā fēn tuó lì huā zá sè guāng
罗 华 、 钵 昙 摩 华 、 拘 牟 头 华 、 分 陀 利 华 ， 杂 色 光
mào mí fù shuǐshàng
茂 弥 覆 水 上 。

bǐ zhū pú sà jí shēngwénzhòng ruò rù bǎo chí yì yù lìng
“彼诸菩萨及声闻众若入宝池，意欲令

shuǐ mò zú shuǐ jí mò zú yù lìng zhì xī jí zhì yú xī yù lìng
水没足，水即没足；欲令至膝，即至于膝；欲令

zhì yāo shuǐ jí zhì yāo yù lìng zhì jǐng shuǐ jí zhì jǐng yù lìng guàn
至腰，水即至腰；欲令至颈，水即至颈；欲令灌

shēn zì rán guàn shēn yù lìng huán fù shuǐ zhé huán fù tiáo hé lěng
身，自然灌身；欲令还复，水辄还复。调和冷

nuǎn zì rán suí yì kāi shén yuè tǐ dàng chú xīn gòu qīng míng chéng
暖自然随意，开神悦体，荡除心垢，清明澄

jié jìng ruò wú xíng bǎo shā yǐng chè wú shēn bú zhào wēi lán huí liú
洁，净若无形。宝沙映彻无深不照，微澜回流

zhuǎn xiāng guàn zhù ān xiáng xú shì bù chí bù jí bō yáng wú liàng zì
转相灌注，安详徐逝不迟不疾。波扬无量自

rán miào shēng suí qí suǒ yìng mò bù wén zhě huò wén fó shēng huò
然妙声，随其所应莫不闻者，或闻佛声，或

wén fǎ shēng huò wén sēng shēng huò jì jìng shēng kōng wú wǒ shēng
闻法声，或闻僧声，或寂静声、空无我声、

dà cí bēi shēng bō luó mì shēng huò shí lì wú wèi bú gòng fǎ
大慈悲声、波罗蜜声，或十力、无畏、不共法

shēng zhū tōng huì shēng wú suǒ zuò shēng bù qǐ miè shēng wú shēng
声、诸通慧声、无所作声、不起灭声、无生

rěn shēng nǎi zhì gān lù guàn dǐng zhòng miào fǎ shēng rú shì děng shēng
忍声，乃至甘露灌顶众妙法声。如是等声，

chēn qí suǒ wén huān xǐ wú liàng suí shùn qīng jìng lí yù jì miè zhēn
称其所闻欢喜无量。随顺清净、离欲、寂灭真

shí zhī yì suí shùn sān bǎo lì wú suǒ wèi bú gòng zhī fǎ suí shùn
实之义，随顺三宝力、无所畏、不共之法，随顺

tōng huì pú sà shēng wén suǒ xíng zhī dào wú yǒu sān tú kǔ nàn zhī míng
通慧菩萨、声闻所行之道。无有三途苦难之名，

dàn yǒu zì rán kuài lè zhī yīn shì gù qí guó míng yuē ān lè
但有自然快乐之音，是故其国名曰安乐。

ā nán bǐ fó guó tǔ zhū wǎng shēng zhě jù zú rú shì qīng
“阿难，彼佛国土诸往生者，具足如是清

jìng sè shēn zhū miào yīn shēng shéntōng gōng dé suǒ chǔ gōng diàn
净色身、诸妙音声、神通功德，所处宫殿、

yī fú yǐn shí zhòng miào huā xiāng zhuāng yán zhī jù yóu dì liù tiān
衣服、饮食、众妙华香庄严之具，犹第六天

zì rán zhī wù ruò yù shí shí qī bǎo bō qì zì rán zài qián jīn
自然之物。若欲食时，七宝钵器自然在前，金、
yín liú lí chē qú mǎnǎo shān hú hǔ pò míng yuè zhēn
银、琉璃、砗磲、玛瑙、珊瑚、琥珀、明月、真
zhū rú shì zhū bō suí yì ér zhì bǎi wèi yǐn shí zì rán yíng mǎn suī yǒu
珠如是诸钵随意而至，百味饮食自然盈满。虽有
cǐ shí shí wú shí zhě dàn jiàn sè wén xiāng yì yǐ wéi shí zì rán
此食，实无食者，但见色闻香，意以为食，自然
bǎo zú shēn xīn róu ruǎn wú suǒ wèi zhuó shì yǐ huà qù shí zhì
饱足，身心柔软，无所味著。事已化去，时至
fù xiàn bǐ fó guó tǔ qīng jìng ān wěn wēi miào kuài lè cì yú
复现。彼佛国土，清净安隐，微妙快乐，次于
wú wéi niè huán zhī dào qí zhū shēng wén pú sà tiān rén zhì
无为泥洹之道。其诸声闻、菩萨、天、人，智
huì gāo míng shéntōng dòng dá xiántóng yī lèi xíng wú yì zhuàng
慧高明，神通洞达，咸同一类，形无异状，
dàn yīn shùn yú fāng gù yǒu tiān rén zhī míng yán mào duān zhèng
但因顺余方，故有天、人之名。颜貌端正，
chāo shì xī yǒu róng sè wēi miào fēi tiān fēi rén jiē shòu zì rán xū
超世希有，容色微妙，非天非人，皆受自然虚
wú zhī shēn wú jí zhī tǐ
无之身、无极之体。”

fó gào ā nán pì rú shì jiān pín qióng qǐ rén zài dì wáng biān
佛告阿难：“譬如世间贫穷乞人在帝王边，
xíng mào róng zhuàng nìng kě lèi hū
形貌容状宁可类乎？”

ā nán bó fó jiǎ lìng cǐ rén zài dì wáng biān léi lòu chǒu è
阿难白佛：“假令此人在帝王边，羸陋丑恶，
wú yǐ wéi yù bǎi qiān wàn yì bù kě jì bèi suǒ yǐ rán zhě pín
无以为喻，百千万亿不可计倍。所以然者？贫
qióng qǐ rén dǐ jí sī xià yī bú bì xíng shí qù zhī mìng jī hán
穷乞人底极斯下，衣不蔽形，食趣支命，饥寒
kùn kǔ rén lǐ dài jìn jiē zuò qián shì bù zhí dé běn jī cái bù shī
困苦，人理殆尽。皆坐前世不植德本，积财不施，
fù yǒu yì qiān dàn yù táng dé tān qiú wú yàn bú xìn xiū shàn
富有益悭，但欲唐得，贪求无厌，不信修善，
fàn è shān jī rú shì shòu zhōng cái bǎo xiāo sàn kǔ shēn jù jī
犯恶山积。如是寿终，财宝消散，苦身聚积，

wèi zhī yōunǎo yú jǐ wú yì tú wéi tā yǒu wú shàn kě hù wú
为之忧恼，于己无益，徒为他有。无善可怙，无
dé kě shì shì gù sǐ duò è qù shòu cǐ cháng kǔ zuì bì dé chū
德可恃，是故死堕恶趣，受此长苦。罪毕得出，
shēngwéi xià jiàn yú bǐ sī jí shì tóng rén lèi suǒ yǐ shì jiān dì
生为下贱，愚鄙斯极，示同人类。所以世间帝
wáng rén zhōng dú zūn jiē yóu sù shì jī dé suǒ zhì cí huì bó shī
王人中独尊，皆由宿世积德所致，慈惠博施，
rén ài jiān jì lǚ xìn xiū shàn wú suǒ wéi zhēng shì yǐ shòu zhōng fú
仁爱兼济，履信修善，无所违争。是以寿终福
yīng dé shēng shàng dào shàng shēng tiān shàng xiǎng zī fú lè jī shàn
应得升善道，上生天上，享兹福乐。积善
yú qìng jīn dé wéi rén nǎi shēng wáng jiā zì rán zūn guì yí róng duān
余庆今得为人，乃生王家自然尊贵，仪容端
zhèng zhòng suǒ jìng shì miào yī zhēn shàn suí xīn fú yù sù fú suǒ zhuī
正众所敬事，妙衣珍膳随心服御。宿福所追，
gù néng zhì cǐ
故能致此。”

fó gào ā nán rǔ yán shì yě jì rú dì wáng suī rén zhōng
佛告阿难：“汝言是也。计如帝王，虽人中
zūn guì xíng sè duān zhèng bǐ zhī zhuàn lún shèng wáng shèn wéi bǐ
尊贵，形色端正，比之转轮圣王，甚为鄙
lòu yóu bǐ qǐ rén zài dì wáng biān yě zhuàn lún shèng wáng wēi xiàng shū
陋，犹彼乞人在帝王边也。转轮圣王威相殊
miào tiān xià dì yī bǐ zhī dāo lì tiān wáng yòu fù chǒu è bù
妙，天下第一，比之忉利天王，又复丑恶，不
dé xiāng yù wàn yì bèi yě jiǎ lìng tiān dì bǐ dì liù tiān wáng bǎi qiān
得相喻万亿倍也。假令天帝比第六天王，百千
yì bèi bù xiāng lèi yě shè dì liù tiān wáng bǐ wú liàng shòu fó guó pú
亿倍不相类也。设第六天王比无量寿佛国菩
sà shēng wén guāng yán róng sè bù xiāng jí dài bǎi qiān wàn yì
萨、声闻，光颜容色，不相及逮，百千万亿
bù kě jì bèi
不可计倍。”

fó gào ā nán wú liàng shòu guó qí zhū tiān rén yī fú
佛告阿难：“无量寿国其诸天、人，衣服、
yǐn shí huā xiāng yīng luò zēng gài chuáng fān wēi miào yīn shēng
饮食、华香、璎珞、缯盖、幢幡、微妙音声，

suǒ jū shèzhái gōngdiàn lóu gé chèn qí xíng sè gāo xià dà
所居舍宅、宫殿、楼阁，称其形色、高下、大
xiǎo huò yī bǎo èr bǎo nǎi zhì wú liàngzhòngbǎo suí yì suǒ yù
小，或一宝、二宝，乃至无量众宝，随意所欲，
yìngniàn jí zhì yòu yǐ zhòngbǎomiào yī biàn bù qí dì yī qiètiān
应念即至。又，以众宝妙衣遍布其地，一切天、
rén jiàn zhī ér xíng wú liàngbǎowǎng mí fù fó tǔ jiē yǐ jīn lǚ
人践之而行。无量宝网弥覆佛土，皆以金缕、
zhēnzhū bǎiqiān zá bǎo qí miào zhēn yì zhuāngyánjiào shì zhōu zā
真珠、百千杂宝、奇妙珍异庄严校饰，周匝
sì miànchuí yǐ bǎolíng guāng sè huǎngyào jìn jí yán lì zì rán dé
四面垂以宝铃，光色晃曜尽极严丽。自然德
fēng xú qǐ wēidòng qí fēngtiáo hé bù hán bù shǔ wēnliángróuruǎn
风徐起微动，其风调和，不寒不暑，温凉柔软，
bù chí bù jí chuīzhū luówǎng jí zhòngbǎoshù yǎn fā wú liàngwēi
不迟不疾。吹诸罗网及众宝树，演发无量微
miào fǎ yīn liú bù wànzhǒngwēn yǎ dé xiāng qí yǒuwénzhě chén
妙法音，流布万种温雅德香。其有闻者，尘
láo gòu xí zì rán bù qǐ fēngchù qí shēn jiē dé kuài lè pì rú bǐ qiū
劳垢习自然不起，风触其身皆得快乐，譬如比丘
dé miè jìn sānmèi yòu fēngchuīsàn huābiàn mǎn fó tǔ suí sè cì
得灭尽三昧。又，风吹散华遍满佛土，随色次
dì ér bù zá luàn róuruǎnguāng zé xīn xiāngfēn liè zú lǚ qí shàng
第而不杂乱，柔软光泽馨香芬烈，足履其上
dǎo xià sì cùn suí jǔ zú yǐ huán fù rú gù huāyòng yǐ qì dì zhé
蹈下四寸，随举足已还复如故。华用已讫地辄
kāi liè yǐ cì huà mò qīngjìng wú yí suí qí shí jié fēngchuīsàn huā
开裂，以次化没清净无遗。随其时节风吹散华，
rú shì liù fǎn yòu zhòngbǎolián huāzhōu mǎn shì jiè yī yī bǎohuā
如是六反。又，众宝莲华周满世界，一一宝华
bǎiqiān yì yè qí huāguāng míng wú liàngzhǒng sè qīng sè qīngguāng
百千亿叶，其华光明无量种色，青色青光，
bái sè báiguāng xuánhuáng zhū zǐ guāng sè hè rán wēi yè huàn làn
白色白光，玄黄、朱紫光色赫然，炜烨灿烂，
míngyào rì yuè yī yī huāzhōng chū sān shí liù bǎiqiān yì guāng yī
明曜日月。一一华中出三十六百千亿光；一
yī guāngzhōng chū sān shí liù bǎiqiān yì fó shēn sè zǐ jīn xiàng hǎo
一光中出三十六百千亿佛，身色紫金，相好

shū tè yī yī zhū fó yòufàng bǎi qiānguāng míng pǔ wèi shí fāng shuō
殊特；一一诸佛又放百千光明，普为十方说
wēi miào fǎ rú shì zhū fó gè gè ān lì wú liàng zhòng shēng yú fó
微妙法。如是诸佛，各各安立无量众生于佛
zhèng dào
正道。”

佛说无量寿经卷上

fó shuō wú liàng shòu jīng juàn xià
佛说无量寿经卷下

cáo wèi kāng sēng kǎi yì
曹魏康僧铠译

fó gào ā nán qí yǒuzhòngshēngshēng bǐ guózhě jiē xī zhù
佛告阿难：“其有众生，生彼国者，皆悉住
yú zhèngdìng zhī jù suǒ yǐ zhě hé bǐ fó guózhōng wú zhū xié jù
于正定之聚。所以者何？彼佛国中，无诸邪聚
jí bú dìng jù shí fānghéngshā zhū fó rú lái jiē gòngzàn tàn wú liàng
及不定聚。十方恒沙诸佛如来，皆共赞叹无量
shòu fó wēishéngōng dé bù kě sī yì zhū yǒuzhòngshēngwén qí míng
寿佛威神功德不可思议。诸有众生，闻其名
hào xìn xīn huān xǐ nǎi zhì yī niàn zhì xīn huí xiàng yuàn shēng bǐ guó
号信心欢喜，乃至一念，至心回向，愿生彼国，
jí dé wǎngshēng zhù bú tuì zhuǎn wéichú wǔ nì fēi bàngzhèng fǎ
即得往生，住不退转。唯除五逆，诽谤正法。”

fó gào ā nán shí fāng shì jiè zhū tiān rén mín qí yǒu zhì xīn
佛告阿难：“十方世界诸天人民，其有至心
yuànshēng bǐ guó fán yǒusān bèi qí shàng bèi zhě shě jiā qì yù ér
愿生彼国，凡有三辈。其上辈者，舍家弃欲而
zuò shā mén fā pú tí xīn yī xiàng zhuānniàn wú liàngshòu fó xiū
作沙门，发菩提心，一向专念无量寿佛，修
zhū gōng dé yuànshēng bǐ guó cǐ děng zhòngshēng lín shòuzhōng shí
诸功德，愿生彼国。此等众生，临寿终时，
wú liàngshòu fó yǔ zhū dà zhòng xiàn qí rén qián jí suí bǐ fó wǎng
无量寿佛与诸大众，现其人前，即随彼佛往
shēng qí guó biàn yú qī bǎohuāzhōng zì rán huàshēng zhù bú tuì zhuǎn
生其国，便于七宝华中自然化生，住不退转，
zhì huì yǒngměng shéntōng zì zài shì gù ā nán qí yǒuzhòng
智慧勇猛，神通自在。是故，阿难，其有众
shēng yù yú jīn shì jiàn wú liàngshòu fó yīng fā wú shàng pú tí zhī xīn
生欲于今世见无量寿佛，应发无上菩提之心，
xiū xíng gōng dé yuànshēng bǐ guó
修行功德，愿生彼国。”

fó gào ā nán qí zhōng bèi zhě shí fāng shì jiè zhū tiān rén mín
佛告阿难：“其中辈者，十方世界诸天人民，

qí yǒu zhì xīn yuàn shēng bǐ guó suī bù néng xíng zuò shā mén dà xiū gōng
其有至心愿生彼国，虽不能行作沙门大修功

dé dāng fā wú shàng pú tí zhī xīn yī xiàng zhuān niàn wú liàng shòu fó
德，当发无上菩提之心，一向专念无量寿佛，

duō shǎo xiū shàn fèng chí zhāi jiè qǐ lì tǎ xiàng fàn shí shā mén
多少修善，奉持斋戒，起立塔像，饭食沙门，

xuán zēng rán dēng sàn huā shāo xiāng yǐ cǐ huí xiàng yuàn shēng bǐ guó
悬缵然灯，散华烧香，以此回向愿生彼国。

qí rén lín zhōng wú liàng shòu fó huà xiàn qí shēn guāng míng xiàng hǎo
其人临终，无量寿佛化现其身，光明相好，

jù rú zhēn fó yǔ zhū dà zhòng xiàn qí rén qián jí suí huà fó wǎng
具如真佛，与诸大众现其人前，即随化佛往

shēng qí guó zhù bú tuì zhuǎn gōng dé zhì huì cì rú shàng bèi zhě yě
生其国，住不退转，功德智慧次如上辈者也。”

fó gào ā nán qí xià bèi zhě shí fāng shì jiè zhū tiān rén mín
佛告阿难：“其下辈者，十方世界诸天人民，

qí yǒu zhì xīn yù shēng bǐ guó jiǎ shǐ bù néng zuò zhū gōng dé dāng fā
其有至心欲生彼国，假使不能作诸功德，当发

wú shàng pú tí zhī xīn yī xiàng zhuān yì nǎi zhì shí niàn niàn wú liàng
无上菩提之心，一向专意乃至十念，念无量

shòu fó yuàn shēng qí guó ruò wén shēn fǎ huān xǐ xìn yào bù shēng
寿佛，愿生其国。若闻深法欢喜信乐，不生

yí huò nǎi zhì yī niàn niàn yú bǐ fó yǐ zhì chéng xīn yuàn shēng qí
疑惑，乃至一念念于彼佛，以至诚心愿生其

guó cǐ rén lín zhōng mèng jiàn bǐ fó yì dé wǎng shēng gōng dé zhì
国。此人临终梦见彼佛，亦得往生，功德智

huì cì rú zhōng bèi zhě yě
慧次如中辈者也。”

fó gào ā nán wú liàng shòu fó wēi shén wú jí shí fāng shì jiè
佛告阿难：“无量寿佛威神无极，十方世界

wú liàng wú biān bù kě sī yì zhū fó rú lái mò bù chēng tàn yú bǐ
无量无边不可思议诸佛如来莫不称叹。于彼

dōng fāng héng hé shā fó guó wú liàng wú shù zhū pú sà zhòng jiē xī
东方恒河沙佛国，无量无数诸菩萨众，皆悉

wǎng yì wú liàng shòu fó suǒ gōng jìng gòng yǎng jí zhū pú sà shēng wén
往诣无量寿佛所恭敬供养，及诸菩萨、声闻

zhī zhòngtīngshòu jīng fǎ xuān bù dào huà nán xī běi fāng sì wéi shàng
之众听受经法，宣布道化。南西北方，四维上

xià yì fù rú shì
下，亦复如是。”

ěr shí shì zūn ér shuō sòng yuē
尔时，世尊而说颂曰：

dōng fāng zhū fó guó qí shù rú héng shā
东方诸佛国 其数如恒沙

bǐ tǔ pú sà zhòng wǎng jìn wú liàng jué
彼土菩萨众 往覲无量觉

nán xī běi sì wéi shàng xià yì fù rán
南西北四维 上下亦复然

bǐ tǔ pú sà zhòng wǎng jìn wú liàng jué
彼土菩萨众 往覲无量觉

yī qiè zhū pú sà gè jī tiān miào huā
一切诸菩萨 各赍天妙华

bǎo xiāng wú jià yī gòng yǎng wú liàng jué
宝香无价衣 供养无量觉

xián rán zòu tiān yuè chàng fā hé yǎ yīn
咸然奏天乐 畅发和雅音

gē tàn zuì shèng zūn gòng yǎng wú liàng jué
歌叹最胜尊 供养无量觉

jiū dá shén tōng huì yóu rù shēn fǎ mén
究达神通慧 游入深法门

jù zú gōng dé zàng miào zhì wú děng lún
具足功德藏 妙智无等伦

huì rì lǎng shì jiān xiāo chú shēng sǐ yún
慧日朗世间 消除生死云

gōng jìng rào sān zā qǐ shǒu wú shàng zūn
恭敬绕三匝 稽首无上尊

jiàn bǐ yán jìng tǔ wēi miào nán sī yì
见彼严净土 微妙难思议

yīn fā wú liàng xīn yuàn wǒ guó yì rán
因发无量心 愿我国亦然

yìng shí wú liàng zūn dòng róng fā xīn xiào
应时无量尊 动容发欣笑

kǒu chū wú shù guāng biàn zhào shí fāng guó
口出无数光 遍照十方国

huí guāng wéi rào shēn	sān zā cóng dǐng rù
回光围绕身	三匝从顶入
yī qiè tiān rén zhòng	yǒng yuè jiē huān xǐ
一切天人众	踊跃皆欢喜
dà shì guān shì yīn	zhěng fú qǐ shǒu wèn
大士观世音	整服稽首问
bó fó hé yuán xiào	wěi rán yuàn shuō yì
白佛何缘笑	唯然愿说意
fàn shēng yóu léi zhèn	bā yīn chàng miào xiǎng
梵声犹雷震	八音畅妙响
dāng shòu pú sà jì	jīn shuō rén dì tīng
当授菩萨记	今说仁谛听
shí fāng lái zhèng shì	wú xī zhī bǐ yuàn
十方来正士	吾悉知彼愿
zhì qiú yán jìng tǔ	shòu jué dāng zuò fó
志求严净土	受决当作佛
jué liǎo yī qiè fǎ	yóu rú mèng huàn xiǎng
觉了一切法	犹如梦幻响
mǎn zú zhū miào yuàn	bì chéng rú shì chà
满足诸妙愿	必成如是刹
zhī fǎ rú diàn yǐng	jiū jìng pú sà dào
知法如电影	究竟菩萨道
jù zhū gōng dé běn	shòu jué dāng zuò fó
具诸功德本	受决当作佛
tōng dá zhū fǎ xìng	yī qiè kōng wú wǒ
通达诸法性	一切空无我
zhuān qiú jìng fó tǔ	bì chéng rú shì chà
专求净佛土	必成如是刹
zhū fó gào pú sà	lìng jìn ān yǎng fó
诸佛告菩萨	令覲安养佛
wén fǎ yào shòu xíng	jí dé qīng jìng chù
闻法乐受行	疾得清净处
zhì bǐ yán jìng guó	biàn sù dé shén tōng
至彼严净国	便速得神通
bì yú wú liàng zūn	shòu jì chéng děng jué
必于无量尊	受记成等觉
qí fó běn yuàn lì	wén míng yù wǎng shēng
其佛本愿力	闻名欲往生

jiē xī dào bǐ guó zì zhì bú tuì zhuǎn
皆悉到彼国 自致不退转

pú sà xīng zhì yuàn yuàn jǐ guó wú yì
菩萨兴至愿 愿己国无异

pǔ niàn dù yī qiè míng xiǎn mǎn shí fāng
普念度一切 名显满十方

fèng shì yì rú lái fēi huà biàn zhū chà
奉事亿如来 飞化遍诸刹

gōng jìng huān xǐ qù huán dào ān yǎng guó
恭敬欢喜去 还到安养国

ruò rén wú shàn xīn bù dé wén cǐ jīng
若人无善心 不得闻此经

qīng jìng yǒu jiè zhě nǎi huò wén zhèng fǎ
清净有戒者 乃获闻正法

céng gèng jiàn shì zūn zé néng xìn cǐ shì
曾更见世尊 则能信此事

qiān jìng wén fèng xíng yǒng yuè dà huān xǐ
谦敬闻奉行 踊跃大欢喜

jiāo màn bì xiè dài nán yǐ xìn cǐ fǎ
骄慢弊懈怠 难以信此法

sù shì jiàn zhū fó yào tīng rú shì jiào
宿世见诸佛 乐听如是教

shēng wén huò pú sà mò néng jiū shèng xīn
声闻或菩萨 莫能究圣心

pì rú cóngshēngmáng yù xíng kāi dǎo rén
譬如从生盲 欲行开导人

rú lái zhì huì hǎi shēn guǎng wú yá dǐ
如来智慧海 深广无涯底

èr shèng fēi suǒ cè wéi fó dú míng liǎo
二乘非所测 唯佛独明了

jiǎ shǐ yī qiè rén jù zú jiē dé dào
假使一切人 具足皆得道

jìng huì zhī běn kōng yì jié sī fó zhì
净慧知本空 亿劫思佛智

qióng lì jí jiǎng shuō jìn shòu yóu bù zhī
穷力极讲说 尽寿犹不知

fó huì wú biān jì rú shì zhì qīng jìng
佛慧无边际 如是致清净

shòu mìng shèn nán dé fó shì yì nán zhí
寿命甚难得 佛世亦难值

rén yǒu xìn huì nán ruò wén jīng jìn qiú
人有信慧难 若闻精进求

wén fǎ néng bú wàng jiàn jìng dé dà qīng
闻法能不忘 见敬得大庆

zé wǒ shàn qīn yǒu shì gù dāng fā yì
则我善亲友 是故当发意

shè mǎn shì jiè huǒ bì guò yào wén fǎ
设满世界火 必过要闻法

huì dāng chéng fó dào guǎng dù shēng sǐ liú
会当成佛道 广度生死流

fó gào ā nán bǐ guó pú sà jiē dāng jiū jìng yī shēng bǔ chù
佛告阿难：“彼国菩萨皆当究竟一生补处，

chú qí běnyuàn wèi zhòng shēng gù yǐ hóng shì gōng dé ér zì zhuāng yán
除其本愿为众生故，以弘誓功德而自庄严，

pǔ yù dù tuō yī qiè zhòng shēng ā nán bǐ fó guó zhōng zhū shēng wén
普欲度脱一切众生。阿难，彼佛国中诸声闻

zhòng shēng guāng yī xún pú sà guāng míng zhào bǎi yóu xún yǒu èr pú sà
众身光一寻，菩萨光明照百由旬。有二菩萨

zuì zūn dì yī wēi shén guāng míng pǔ zhào sān qiān dà qiān shì jiè
最尊第一，威神光明普照三千大千世界。”

ā nán bái fó bǐ èr pú sà qí hào yún hé
阿难白佛：“彼二菩萨其号云何？”

fó yán yī míng guān shì yīn èr míng dà shì zhì cǐ èr pú
佛言：“一名观世音，二名大势至。此二菩

sà yú shì guó tǔ xiū pú sà xíng mìng zhōng zhuǎn huà shēng bǐ fó guó
萨于是国土修菩萨行，命终转化生彼佛国。

ā nán qí yǒu zhòng shēng shēng bǐ guó zhě jiē xī jù zú sān shí èr
阿难，其有众生生彼国者，皆悉具足三十二

xiàng zhì huì chéng mǎn shēn rù zhū fǎ jiū chàng yào miào shén
相，智慧成满，深入诸法，究畅要妙，神

tōng wú ài zhū gēn míng lì qí dùn gēn zhě chéng jiù èr rěn qí lì
通无碍，诸根明利。其钝根者成就二忍，其利

gēn zhě dé bù kě jì wú shēng fǎ rěn yòu bǐ pú sà nǎi zhì chéng fó
根者得不可计无生法忍。又彼菩萨乃至成佛，

bú shòu è qù shén tōng zì zài cháng zhì sù mìng chú shēng tā fāng
不受恶趣，神通自在，常识宿命。除生他方

wǔ zhuó è shì shì xiàntóng bǐ rú wǒ guó yě
五浊恶世，示现同彼，如我国也。”

fó yǔ ā nán bǐ guó pú sà chéng fó wēishén yī shí zhī qǐng
佛语阿难：“彼国菩萨承佛威神，一食之顷

wǎng yì shí fāng wú liàng shì jiè gōng jìng gòng yǎng zhū fó shì zūn suí
往诣十方无量世界，恭敬供养诸佛世尊，随

xīn suǒ niàn huā xiāng jì yuè yī gài chuáng fān wú shù
心所念，华、香、妓乐、衣、盖、幢幡，无数

wú liàng gòng yǎng zhī jù zì rán huà shēng yìng niàn jí zhì zhēn miào shū
无量供养之具自然化生，应念即至，珍妙殊

tè fēi shì suǒ yǒu zhé yǐ fèng sǎn zhū fó jí zhū pú sà shēng wén
特，非世所有。辄以奉散诸佛及诸菩萨、声闻

zhī zhòng zài xū kōng zhōng huà chéng huā gài guāng sè yù shuò xiāng
之众，在虚空中化成华盖，光色昱烁，香

qì pǔ xūn qí huā zhōu yuán sì bǎi lǐ zhě rú shì zhuǎn bèi nǎi fù
气普熏。其华周圆四百里者，如是转倍，乃覆

sān qiān dà qiān shì jiè suí qí qián hòu yǐ cì huà mò qí zhū pú sà
三千大千世界，随其前后以次化没。其诸菩萨

qiān rán xīn yuè yú xū kōng zhōng gòng zòu tiān yuè yǐ wēi miào yīn gē
僉然欣悦，于虚空中共奏天乐，以微妙音歌

tàn fó dé tīng shòu jīng fǎ huān xǐ wú liàng gòng yǎng fó yǐ wèi shí
叹佛德，听受经法欢喜无量。供养佛已，未食

zhī qián hū rán qīng jǔ huán qí běnguó
之前，忽然轻举还其本国。”

fó yǔ ā nán wú liàng shòu fó wèi zhū shēng wén pú sà
佛语阿难：“无量寿佛为诸声闻、菩萨、

tiān rén bān xuān fǎ shí dōu xī jí huì qī bǎo jiǎng táng guǎng xuān dào
天人颁宣法时，都悉集会七宝讲堂，广宣道

jiào yǎn chàng miào fǎ mò bù huān xǐ xīn jiě dé dào jí shí sì
教，演畅妙法，莫不欢喜，心解得道。即时四

fāng zì rán fēng qǐ chuī qī bǎo shù chū wǔ yīn shēng wú liàng miào
方自然风起，吹七宝树，出五音声。无量妙

huā suí fēng sì sǎn zì rán gòng yǎng rú shì bù jué yī qiè zhū tiān jiē
华随风四散，自然供养如是不绝。一切诸天皆

jī tiān shàng bǎi qiān huā xiāng wàn zhǒng jì yuè gòng yǎng qí fó jí zhū
赍天上百千华香、万种妓乐供养其佛及诸

pú sà shēng wén zhī zhòng pǔ sǎn huā xiāng zòu zhū yīn yuè qián
菩萨、声闻之众，普散华香，奏诸音乐，前

hòu lái wǎng gèng xiāng kāi bì dāng sī zhī shí xī yí kuài lè bù kě
后来往更相开避。当斯之时，熙怡快乐不可
shèng yán
胜言。”

fó yǔ ā nán shēng bǐ fó guó zhū pú sà děng suǒ kě jiǎng
佛语阿难：“生彼佛国诸菩萨等，所可讲
shuō cháng xuān zhèng fǎ suí shùn zhì huì wú wéi wú shī yú qí guó tǔ
说常宣正法，随顺智慧无违无失。于其国土
suǒ yǒu wàn wù wú wǒ suǒ xīn wú rǎn zhuó xīn qù lái jìn zhǐ qíng wú
所有万物，无我所心，无染著心，去来进止情无
suǒ xì suí yì zì zài wú suǒ dí mò wú bǐ wú wǒ wú jìng
所系，随意自在无所适莫，无彼、无我、无竞、
wú sòng yú zhū zhòng shēng dé dà cí bēi ráo yì zhī xīn róu rùn tiáo fú
无讼。于诸众生得大慈悲饶益之心、柔润调伏
wú fèn hèn xīn lí gài qīng jìng wú yàn dài xīn děng xīn shèng xīn
无忿恨心、离盖清净无厌怠心、等心、胜心、
shēn xīn dìng xīn ài fǎ yào fǎ xǐ fǎ zhī xīn miè zhū fán nǎo lí è
深心、定心、爱法乐法喜法之心、灭诸烦恼离恶
qù xīn jiū jìng yī qiè pú sà suǒ xíng jù zú chéng jiù wú liàng gōng dé
趣心，究竟一切菩萨所行，具足成就无量功德，
dé shēn chān dìng zhū tōng míng huì yóu zhì qī jué xiū xīn fó fǎ ròu yǎn
得深禅定诸通明慧，游志七觉修心佛法，肉眼
qīng chè mǐ bù fēn liǎo tiān yǎn tōng dá wú liàng wú xiàn fǎ yǎn guān chá
清彻靡不分了，天眼通达无量无限，法眼观察
jiū jìng zhū dào huì yǎn jiàn zhēn néng dù bǐ àn fó yǎn jù zú jué liǎo
究竟诸道，慧眼见真能度彼岸，佛眼具足觉了
fǎ xìng yǐ wú ài zhì wèi rén yǎn shuō děng guān sān jiè kōng wú suǒ yǒu
法性。以无碍智为人演说，等观三界空无所有，
zhì qiú fó fǎ jù zhū biàn cái chú miè zhòng shēng fán nǎo zhī huàn cóng
志求佛法具诸辩才，除灭众生烦恼之患。从
rú lái shēng jiě fǎ rú rú shàn zhī jí miè yīn shēng fāng biàn bù
如来生，解法如如，善知集灭音声方便。不
xīn shì yǔ yào zài zhèng lùn xiū zhū shàn běn zhì chōng fó dào
欣世语，乐在正论。修诸善本，志崇佛道。
zhī yī qiè fǎ jiē xī jì miè shēng shēn fán nǎo èr yú jù jìn wén shèn
知一切法皆悉寂灭，生身烦恼二余俱尽。闻甚
shēn fǎ xīn bù yí jù cháng néng xiū xíng qí dà bēi zhě shēn yuǎn wēi
深法心不疑惧，常能修行其大悲者。深远微

miào mǐ bú fù zài jiū jìng yī shèng zhì yú bǐ àn jué duàn yí wǎng
妙靡不覆载，究竟一乘至于彼岸。决断疑网，
huì yóu xīn chū yú fó jiào fǎ gāi luó wú wài zhì huì rú dà hǎi sān
慧由心出，于佛教法该罗无外。智慧如大海，三
mèi rú shānwáng huì guāng míng jìng chāo yú rì yuè qīng bái zhī fǎ jù
昧如山王，慧光明净超逾日月，清白之法具
zú yuán mǎn yóu rú xuě shān zhào zhū gōng dé děng yī jìng gù yóu
足圆满。犹如雪山，照诸功德等一净故；犹
rú dà dì jìng huì hǎo è wú yì xīn gù yóu rú jìng shuǐ xǐ chú chén
如大地，净秽好恶无异心故；犹如净水，洗除尘
láo zhū gòu rǎn gù yóu rú huǒ wáng shāo miè yī qiè fán nǎo xīn gù
劳诸垢染故；犹如火王，烧灭一切烦恼薪故；
yóu rú dà fēng xíng zhū shì jiè wú zhàng ài gù yóu rú xū kōng yú
犹如大风，行诸世界无障碍故；犹如虚空，于
yī qiè yǒu wú suǒ zhuó gù yóu rú lián huā yú zhū shì jiān wú rǎn wū gù
一切有无所著故；犹如莲华，于诸世间无染污故；
yóu rú dà shèng yùn zài qún méng chū shēng sǐ gù yóu rú zhòng yún
犹如大乘，运载群萌出生死故；犹如重云，
zhèn dà fǎ léi jué wèi jué gù yóu rú dà yǔ yù gān lù fǎ rùn zhòng
震大法雷觉未觉故；犹如大雨，雨甘露法润众
shēng gù rú jīn gāng shān zhòng mó wài dào bù néng dòng gù rú fàn
生故；如金刚山，众魔外道不能动故；如梵
tiān wáng yú zhū shàn fǎ zuì shàng shǒu gù rú ní jū lèi shù pǔ fù
天王，于诸善法最上首故；如尼拘类树，普覆
yī qiè gù rú yōu tán bō huā xī yǒu nán yù gù rú jīn chì niǎo
一切故；如优昙钵华，希有难遇故；如金翅鸟，
wēi fú wài dào gù rú zhòng yóu qín wú suǒ cáng jī gù yóu rú niú
威伏外道故；如众游禽，无所藏积故；犹如牛
wáng wú néng shèng gù yóu rú xiàng wáng shàn tiáo fú gù rú shī
王，无能胜故；犹如象王，善调伏故；如师
zǐ wáng wú suǒ wèi gù kuàng ruò xū kōng dà cí děng gù cuī
子王，无所畏故；旷若虚空，大慈等故；摧
miè jí xīn bú jì shèng gù zhuān yào qiú fǎ xīn wú yàn zú cháng
灭嫉心，不忌胜故。专乐求法，心无厌足；常
yù guǎng shuō zhì wú pí juàn jī fǎ gǔ jiàn fǎ chuáng yào huì
欲广说，志无疲倦。击法鼓，建法幢，曜慧
rì chú chī àn xiū liù hé jìng cháng xíng fǎ shī zhì yǒng jīng jìn
日，除痴暗，修六和敬，常行法施，志勇精进，

xīn bú tuì ruò wéi shì dēng míng zuì shèng fú tián cháng wéi shī dǎo
心不退弱。为世灯明、最胜福田，常为师导
děng wú zēng ài wéi yào zhèng dào wú yú xīn qī bá zhū yù cì yǐ ān
等无憎爱。唯乐正道无余欣戚，拔诸欲刺以安
qún shēng gōng huì shū shèng mò bù zūn jìng miè sāng gòu zhàng yóu zhū shén
群生，功慧殊胜莫不尊敬，灭三垢障游诸神
tōng yīn lì yuán lì yì lì yuàn lì fāng biàn zhī lì cháng
通。因力、缘力、意力、愿力、方便之力；常
lì shàn lì dìng lì huì lì duō wén zhī lì shī jiè rěn
力、善力、定力、慧力、多闻之力；施、戒、忍
rǔ jīng jìn chán dìng zhì huì zhī lì zhèng niàn zhǐ guān zhū tōng
辱、精进、禅定、智慧之力；正念止观诸通
míng lì rú fǎ tiáo fú zhū zhòng shēng lì rú shì děng lì yī qiè jù
明力；如法调伏诸众生力。如是等力一切具
zú shēn sè xiàng hǎo gōng dé biàn cái jù zú zhuāng yán wú yǔ
足。身色相好，功德、辩才具足庄严，无与
děng zhě gōng jìng gòng yǎng wú liàng zhū fó cháng wéi zhū fó suǒ gòng
等者。恭敬供养无量诸佛，常为诸佛所共
chēng tàn jiū jìng pú sà zhū bō luó mì xiū kōng wú xiàng wú yuàn sān
称叹。究竟菩萨诸波罗蜜，修空无相无愿三
mèi bù shēng bú miè zhū sān mèi mén yuǎn lí shēng wén yuán jué zhī
昧、不生不灭诸三昧门。远离声闻、缘觉之
dì ā nán bǐ zhū pú sà chéng jiù rú shì wú liàng gōng dé wǒ dàn
地。阿难，彼诸菩萨成就如是无量功德，我但
wèi rǔ lüè yán zhī ěr ruò guǎng shuō zhě bǎi qiān wàn jié bù néng qióng
为汝略言之耳，若广说者，百千万劫不能穷
jìn 。”

fó gào mí lè pú sà zhū tiān rén děng wú liàng shòu guó shēng
佛告弥勒菩萨、诸天人等：“无量寿国声

wén pú sà gōng dé zhì huì bù kě chēng shuō yòu qí guó tǔ wēi miào
闻、菩萨功德智慧不可称说，又其国土微妙、
ān lè qīng jìng ruò cǐ hé bú lì wéi shàn niàn dào zhī zì rán zhuó
安乐、清净若此，何不力为善，念道之自然，著
yú wú shàng xià dòng dá wú biān jì yí gè qín jīng jìn nǚ lì zì
于无上下，洞达无边际？宜各勤精进，努力自
qiú zhī bì dé chāo jué qù wǎng shēng ān lè guó héng jié wǔ è
求之，必得超绝去，往生安乐国。横截五恶

dào è dào zì rán bì shēngdào wú qióng jí yì wǎng ér wú rén
道，恶道自然闭，升道无穷极，易往而无人。

qí guó bú nì wéi zì rán zhī suǒ qiān hé bú qì shì shì qín xíng qiú
其国不逆违，自然之所牵，何不弃世事，勤行求

dào dé kě dé jí chángshēng shòu lè wú yǒu jí rán shì rén bó sú
道德？可得极长生，寿乐无有极。然世人薄俗，

gòngzhēng bù jí zhī shì yú cǐ jù è jí kǔ zhī zhōng qín shēnyíng
共争不急之事。于此剧恶极苦之中，勤身营

wù yǐ zì jǐ jì wú zūn wú bēi wú pín wú fù shàozhǎng nán nǚ
务以自给济。无尊无卑，无贫无富，少长男女

gòng yōu qián cái yǒu wú tóng rán yōu sī shì děng bǐng yíng chóu kǔ
共忧钱财，有无同然，忧思适等。屏营愁苦，

lěi niàn jī lù wéi xīn zǒu shǐ wú yǒu ān shí yǒu tián yōu tián yǒu
累念积虑，为心走使，无有安时。有田忧田，有

zhái yōu zhái niú mǎ liù chù nú bì qián cái yī shí shí wù fù gòng
宅忧宅。牛马六畜、奴婢钱财、衣食什物，复共

yōu zhī zhòng sī lěi xī yōu niàn chóu bù hòng wéi fēi cháng shuǐ
忧之。重思累息，忧念愁怖，横为非常水、

huǒ dào zéi yuàn jiā zhài zhǔ fén piāo jié duó xiāo sàn mó miè
火、盗贼、怨家、债主，焚漂劫夺，消散磨灭，

yōu dú zhōngzhōng wú yǒu jiě shí jié fèn xīn zhōng bù lí yōu nǎo
忧毒忪忪，无有解时。结愤心中不离忧恼，

xīn jiān yì gù shì wú zòng shě huò zuò cuī suì shēn wáng mìng zhōng qì
心坚意固适无纵舍，或坐摧碎身亡命终，弃

juān zhī qù mò shéi suí zhě zūn guì háo fù yì yǒu sī huàn yōu jù wàn
捐之去莫谁随者。尊贵、豪富亦有斯患，忧惧万

duān qín kǔ ruò cǐ jié zhòng hán rè yǔ tòng gòng jū pín qióng xià
端，勤苦若此，结众寒热与痛共居。贫穷下

liè kùn fá cháng wú wú tián yì yōu yù yǒu tián wú zhái yì yōu yù yǒu
劣困乏常无，无田亦忧欲有田，无宅亦忧欲有

zhái wú niú mǎ liù chù nú bì qián cái yī shí shí wù yì yōu yù yǒu
宅，无牛马六畜、奴婢钱财、衣食什物亦忧欲有

zhī shì yǒu yī fù shǎo yī yǒu shì shǎo shì sī yǒu qí děng shì
之。适有一复少一，有是少是，思有齐等；适

yù jù yǒu biàn fù mí sàn rú shì yōu kǔ dāng fù qiú suǒ bù néng
欲具有，便复糜散。如是忧苦当复求索，不能

shí dé sī xiǎng wú yì shēn xīn jù láo zuò qǐ bù ān yōu niàn xiāng
时得思想无益，身心俱劳，坐起不安，忧念相

suí qín kǔ ruò cǐ yì jié zhòng hán rè yǔ tòng gòng jū huò shí zuò
随，勤苦若此，亦结众寒热与痛共居。或时坐
zhī zhōng shēn yāo mìng bù kěn wéi shàn xíng dào jìn dé shòu zhōng
之终身夭命，不肯为善、行道、进德，寿终
shēn sǐ dāng dú yuǎn qù yǒu suǒ qù xiàng shàn è zhī dào mò néng zhī
身死当独远去，有所趣向善恶之道，莫能知
zhě
者。

shì jiān rén mín fù zǐ xiōng dì fū fù jiā shì zhōng
“世间人民，父子、兄弟、夫妇、家室、中
wài qīn shǔ dāng xiāng jìng ài wú xiāng zēng jí yǒu wú xiāng tōng
外亲属，当相敬爱，无相憎嫉。有无相通，
wú dé tān xī yán sè cháng hé mò xiāng wéi lì huò shí xīn zhēng
无得贪惜。言色常和，莫相违戾。或时心诤
yǒu suǒ huì nù jīn shì hèn yì wēi xiāng zēng jí hòu shì zhuǎn jù zhì
有所恚怒，今世恨意微相憎嫉，后世转剧至
chéng dà yuàn suǒ yǐ zhě hé shì jiān zhī shì gèng xiāng huàn hài suī
成大怨。所以者何？世间之事更相患害，虽
bù jí shí yìng jí xiǎng pò rán hán dú xù nù jié fèn jīng shén zì rán
不即时应急想破，然含毒畜怒结愤精神，自然
kè zhì bù dé xiāng lí jiē dāng duì shēng gèng xiāng bào fù rén zài shì
克识不得相离，皆当对生更相报复。人在世
jiān ài yù zhī zhōng dú shēng dú sǐ dú qù dú lái dāng xíng zhì qù
间爱欲之中，独生独死，独去独来，当行至趣
kǔ lè zhī dì shēn zì dāng zhī wú yǒu dài zhě shàn è biàn huà yāng
苦乐之地，身自当之无有代者。善恶变化，殃
fú yì chù sù yù yán dài dāng dú qù rù yuǎn dào tā suǒ mò néng
福异处，宿豫严待，当独趣入。远到他所莫能
jiàn zhě shàn è zì rán zhuī xíng suǒ shēng yǎo yǎo míng míng bié lí jiǔ
见者，善恶自然追行所生。窈窈冥冥别离久
cháng dào lù bù tóng huì jiàn wú qī shèn nán shèn nán jīn dé xiāng zhí
长，道路不同会见无期，甚难甚难今得相值。
hé bú qì zhòng shì gè yù qiáng jiàn shí nǚ lì qín xiū shàn jīng jìn
何不弃众事，各遇强健时，努力勤修善，精进
yuàn dù shì kě dé jí cháng shēng rú hé bù qiú dào ān suǒ xū
愿度世，可得极长生？如何不求道，安所须
dài yù hé lè hū
待，欲何乐乎？

rú shì shì rén bú xìn zuò shàn dé shàn wéi dào dé dào bú
“如是世人不信作善得善、为道得道，不
xìn rén sǐ gèng shēng huì shī dé fú shàn è zhī shì dōu bú xìn zhī
信人死更生、惠施得福，善恶之事都不信之，
wèi zhī bù rán zhōng wú yǒu shì dàn zuò cǐ gù qiě zì jiàn zhī gèng
谓之不然终无有是。但坐此故，且自见之，更
xiāng zhān shì xiān hòu tóng rán zhuǎn xiāng chéng shòu fù yú jiào lìng
相瞻视，先后同然。转相承受父余教令，
xiān rén zǔ fù sù bù wéi shàn bù shí dào dé shēn yú shén àn xīn
先人祖父素不为善，不识道德，身愚神暗，心
sè yì bì sǐ shēng zhī qù shàn è zhī dào zì bù néng jiàn wú
塞意闭。死生之趣，善恶之道，自不能见，无
yǒu yǔ zhě jí xiōng huò fú jìng gè zuò zhī wú yī guài yě shēng
有语者；吉凶祸福，竟各作之，无一怪也。生
sǐ cháng dào zhuǎn xiāng sù lì huò fù kū zǐ huò zǐ kū fù xiōng
死常道转相嗣立，或父哭子，或子哭父，兄
dì fū fù gèng xiāng kū qì diān dǎo shàng xià wú cháng gēn běn jiē
弟、夫妇更相哭泣，颠倒上下无常根本，皆
dāng guò qù bù kě cháng bǎo jiào yǔ kāi dǎo xìn zhī zhě shǎo shì yǐ
当过去不可常保。教语开导，信之者少，是以
shēng sǐ liú zhuǎn wú yǒu xiū zhǐ rú cǐ zhī rén méng míng dǐ tū
生死流转无有休止。如此之人，蒙冥抵突，
bú xìn jīng fǎ xīn wú yuǎn lǜ gè yù kuài yì chī huò ài yù bù
不信经法，心无远虑，各欲快意；痴惑爱欲，不
dá yú dào dé mí mò yú chēn nù tān láng yú cái sè zuò zhī bù dé
达于道德；迷没于瞋怒，贪狼于财色。坐之不得
dào dāng gèng è qù kǔ shēng sǐ wú qióng yǐ āi zāi shèn kě shāng
道，当更恶趣苦，生死无穷已，哀哉甚可伤！
huò shí shì jiā fù zǐ xiōng dì fū fù yī sǐ yī shēng gèng
或时室家、父子、兄弟、夫妇，一死一生，更
xiāng āi mǐn ēn ài sī mù yōu niàn jié fù xīn yì tòng zhù dié
相哀愍，恩爱、思慕、忧念结缚，心意痛著迭
xiāng gù liàn qióng rì zú suì wú yǒu jiě yǐ jiào yǔ dào dé xīn bù kāi
相顾恋，穷日卒岁无有解已。教语道德心不开
míng sī xiǎng ēn hǎo bù lí qíng yù hūn méng àn sè yú huò suǒ fù
明，思想恩好不离情欲。昏蒙暗塞，愚惑所覆，
bù néng shēn sī shú jì xīn zì duān zhèng zhuān jīng xíng dào jué duàn
不能深思熟计，心自端正，专精行道，决断

shì shì biànxuán zhì jìng niánshòuzhōng jìn bù néng dé dào wú kě nài
世事，便旋至竟年寿终尽不能得道，无可奈
hé
何。

zǒngwěi kuì rǎo jiē tān ài yù huòdào zhězhòng wù zhī zhě
“总猥悞扰皆贪爱欲，惑道者众，悟之者
shǎo shì jiāncōngcōng wú kě liáo lài zūn bēi shàng xià pín fù
少，世间忽忽，无可聊赖。尊卑、上下、贫富、
guì jiàn qín kǔ cōng wù gè huáishā dú è qì yǎomíng wéiwàng xīng shì
贵贱，勤苦忽务各怀杀毒，恶气窃冥为妄兴事，
wéi nì tiān dì bù cóng rén xīn zì rán fēi è xiān suí yǔ zhī zì tīng suǒ
违逆天地不从人心，自然非恶先随与之。恣听所
wéi dài qí zuì jí qí shòu wèizhōng jìn biàndùnduó zhī xià rù è dào
为待其罪极，其寿未终尽便顿夺之，下入恶道，
lěi shì qín kǔ zhǎnzhuǎn qí zhōng shù qiān yì jié wú yǒuchū qī tòng
累世勤苦展转其中，数千亿劫无有出期。痛
bù kě yán shèn kě āi mǐn
不可言，甚可哀愍！”

fó gào mí lè pú sà zhūtiānrénděng wǒ jīn yǔ rǔ shì jiān
佛告弥勒菩萨、诸天人等：“我今语汝世间
zhī shì rén yòng shì gù zuò bù dé dào dāngshú sī jì yuǎn lí zhòng
之事，人用是故，坐不得道。当熟思计远离众
è zé qí shànzhě qín ér xíng zhī ài yù rónghuá bù kě chángbǎo
恶，择其善者勤而行之。爱欲荣华不可常保，
jiē dāngbié lí wú kě lè zhě yù fó zài shì dāng qín jīng jìn qí yǒu
皆当别离无可乐者。遇佛在世当勤精进，其有
zhì yuànshēng ān lè guózhě kě dé zhì huì míng dá gōng dé shūshèng
至愿生安乐国者，可得智慧明达，功德殊胜。
wù dé suí xīn suǒ yù kuī fù jīng jiè zài rén hòu yě tāngyǒu yí yì bù
勿得随心所欲，亏负经戒在人后也。倘有疑意不
jiě jīngzhě kě jù wèn fó dāngwèishuō zhī
解经者，可具问佛，当为说之。”

mí lè pú sà cháng guì bó yán fó wēishénzūnzhòng suǒshuō
弥勒菩萨长跪白言：“佛威神尊重，所说
kuàishàn tīng fó jīng yǔ guàn xīn sī zhī shì rén shí ěr rú fó suǒyán
快善，听佛经语贯心思之，世人实尔如佛所言，
jīn fó cí mǐnxiǎn shì dà dào ěr mù kāi míngcháng dé dù tuō wén fó
今佛慈愍显示大道，耳目开明长得度脱，闻佛

suǒshuō mò bù huān xǐ zhūtiān rénmin rú dòng zhī lèi jiē méng
所说莫不欢喜。诸天、人民、蠕动之类，皆蒙
cí ēn jiě tuō yōu kǔ fó yǔ jiào jiè shēnshēnshàn zhì huì míngjiàn
慈恩解脱忧苦。佛语教戒甚深甚善，智慧明见
bā fāng shàng xià qù lái jīn shì mò bù jiū chàng jīn wǒ
八方、上下、去、来、今事，莫不究畅。今我
zhòngděngsuǒ yǐ méng dé dù tuō jiē fó qián shì qiú dào zhī shíqiān kǔ
众等所以蒙得度脱，皆佛前世求道之时艰苦
suǒ zhì ēn dé pǔ fù fú lù wēi wēi guāng míng chè zhào dá kōng wú
所致。恩德普覆，福禄巍巍，光明彻照达空无
jí wén rù niè huán jiàoshòudiǎn lǎn wēi zhì xiāohuà gǎndòng shí fāng
极；闻入泥洹，教授典揽威制消化，感动十方
wú qióng wú jí fó wéi fǎ wáng zūn chāo zhòng shèng pǔ wéi yī qiè tiān
无穷无极。佛为法王尊超众圣，普为一切天
rén zhī shī suí xīn suǒ yuàn jiē lìng dé dào jīn dé zhí fó fù wén wú
人之师，随心所愿皆令得道。今得值佛，复闻无
liàngshòushēng mǐ bù huān xǐ xīn dé kāi míng
量寿声，靡不欢喜，心得开明。”

fó gào mí lè rǔ yán shì yě ruò yǒu cí jìng yú fó zhě shí
佛告弥勒：“汝言是也。若有慈敬于佛者，实
wéi dà shàn tiān xià jiǔ jiǔ nǎi fù yǒu fó jīn wǒ yú cǐ shì zuò fó
为大善。天下久久乃复有佛，今我于此世作佛，
yǎnshuō jīng fǎ xuān bù dào jiào duàn zhū yí wǎng bá ài yù zhī běn
演说经法，宣布道教，断诸疑网；拔爱欲之本，
dù zhòng è zhī yuán yóu bù sān jiè wú suǒ guà ài diǎn lǎn zhì huì
杜众恶之源。游步三界无所挂碍，典揽智慧
zhòng dào zhī yào zhí chí gāng wéi zhāo rán fēn míng kāi shì wǔ qù dù wèi
众道之要，执持纲维昭然分明，开示五趣度未
dù zhě jué zhèng shēng sǐ niè huán zhī dào
度者，决正生死泥洹之道。

mí lè dāng zhī rǔ cóng wú shù jié lái xiū pú sà xíng yù
“弥勒当知，汝从无数劫来修菩萨行，欲
dù zhòng shēng qí yǐ jiǔ yuǎn cóng rǔ dé dào zhì yú niè huán bù kě
度众生，其已久远，从汝得道至于泥洹不可
chēng shù rǔ jí shí fāng zhū tiān rén min yī qiè sì zhòng yǒng jié
称数。汝及十方诸天人民、一切四众，永劫
yǐ lái zhǎn zhuǎn wǔ dào yōu wèi qín kǔ bù kě jù yán nǎi zhì jīn shì
已来展转五道，忧畏勤苦不可具言，乃至今世

shēng sǐ bù jué yǔ fó xiāng zhí tīngshòujīng fǎ yòu fù dé wén wú liàng
生死不绝，与佛相值听受经法，又复得闻无量

shòu fó kuài zāi shènshàn wú zhù ěr xǐ rǔ jīn yì kě zì yànshēng
寿佛。快哉甚善！吾助你喜。汝今亦可自厌生

sǐ lǎo bìngtòng kǔ è lù bú jìng wú kě lè zhě yí zì jué duàn
死老病痛苦、恶露不净，无可乐者，宜自决断。

duānshēnzhèngxíng yì zuò zhūshàn xiū jǐ jié jìng xǐ chú xīn gòu
端身正行，益作诸善；修己洁净，洗除心垢；

yánxíngzhōng xìn biǎo lǐ xiāngyìng rén néng zì dù zhuǎnxiāngzhěng
言行忠信，表里相应；人能自度，转相拯

jì jīng míng qiú yuàn jī lěi shàn běn suī yī shì qín kǔ xū yú zhī
济；精明求愿，积累善本。虽一世勤苦须臾之

jiān hòushēng wú liàngshòuguókuài lè wú jí cháng yǔ dào dé hé míng
间，后生无量寿国快乐无极，长与道德合明，

yǒng bá shēng sǐ gēnběn wú fù tān huì yú chī kǔ nǎo zhī huàn
永拔生死根本，无复贪恚、愚痴、苦恼之患。

yù shòu yī jié bǎi jié qiān yì wàn jié zì zài suí yì jiē kě dé zhī
欲寿一劫、百劫、千亿万劫，自在随意皆可得之，

wú wéi zì rán cì yú niè huán zhī dào rǔ děng yí gè jīng jìn qiú xīn suǒ
无为自然次于泥洹之道。汝等宜各精进求心所

yuàn wú dé yí huòzhōng huǐ zì wéiguò jiù shēng bǐ biān dì qī bǎo
愿，无得疑惑中悔自为过咎，生彼边地七宝

gōngdiàn wǔ bǎi suì zhōngshòuzhū è yě
宫殿，五百岁中受诸厄也。”

mí lè bó yán shòu fó zhòng huì zhuānjīng xiū xué rú jiào
弥勒白言：“受佛重诲，专精修学，如教

fèngxíng bù gǎnyǒu yí
奉行，不敢有疑。”

fó gào mí lè rǔ děngnéng yú cǐ shì duān xīn zhèng yì bú
佛告弥勒：“汝等能于此世端心正意，不

zuòzhòng è shèn wéi zhì dé shí fāng shì jiè zuì wú lún pǐ suǒ yǐ
作众恶，甚为至德，十方世界最无伦匹。所以

zhě hé zhū fó guó tǔ tiānrén zhī lèi zì rán zuòshàn bú dà wéi è
者何？诸佛国土天人之类，自然作善，不大为恶，

yì kě kāi huà jīn wǒ yú cǐ shì jiān zuò fó chǔ yú wǔ è wǔ tòng
易可开化。今我于此世间作佛，处于五恶、五痛、

wǔ shāo zhī zhōng wéi zuì jù kǔ jiàohuà qúnshēng lìng shě wǔ è
五烧之中，为最剧苦。教化群生，令舍五恶，

lìng qù wǔ tòng lìng lí wǔ shāo xiánghuà qí yì lìng chí wǔ shàn huò
令去五痛，令离五烧；降化其意令持五善，获
qí fú dé dù shì chángshòu niè huán zhī dào
其福德度世长 寿泥洹之道。”

fó yán hé děng wǔ è hé děng wǔ tòng hé děng wǔ shāo
佛言：“何等五恶？何等五痛？何等五烧？

hé děng xiāohuà wǔ è lìng chí wǔ shàn huò qí fú dé dù shì cháng
何等消化五恶，令持五善，获其福德度世长
shòu niè huán zhī dào
寿泥洹之道？

qí yī è zhě zhūtiān rén mín rú dòng zhī lèi yù wéi
“其一恶者，诸天、人民、蠕动之类，欲为

zhòng è mò bù jiē rán qiángzhě fú ruòzhuǎnxiāng kè zéi cán hài shā
众恶莫不皆然。强者伏弱转 相克贼，残害杀

lù dié xiāng tūn shì bù zhī xiū shàn è nì wú dào hòushòuyāng fá zì
戮迭相吞噬，不知修善恶逆无道，后受殃罚自

rán qù xiàng shénmíng jì zhì fàn zhě bú shè gù yǒu pín qióng xià jiàn
然趣向。神明记识犯者不赦，故有贫穷下贱、

qǐ gài gū dú lóngmáng yīn yǎ yú chī bì è zhì yǒuwāngkuáng
乞丐孤独、聋盲喑哑、愚痴弊恶，至有尫狂

bú dài zhī shǔ yòuyǒuzūn guì háo fù gāo cái míng dá jiē yóu sù shì
不逮之属。又有尊贵豪富、高才明达，皆由宿世

cí xiào xiū shàn jī dé suǒ zhì shì yǒuchángdào wáng fǎ láo yù
慈孝、修善积德所致。世有常道、王法、牢狱，

bù kěn wèi shèn wéi è rù zuì shòu qí yāng fá qiú wàng jiě tuō
不肯畏慎，为恶入罪，受其殃罚，求望解脱，

nán dé miǎnchū shì jiānyǒu cǐ mù qián xiàn shì shòuzhōnghòu shì yóu
难得勉出。世间有此目前现事，寿终后世，尤

shēnyóu jù rù qí yōumíng zhuǎnshēngshòushēn pì rú wáng fǎ tòng
深尤剧，入其幽冥，转生受身。譬如王法痛

kǔ jí xíng gù yǒu zì rán sān tú wú liàng kǔ nǎo zhuǎnmào qí shēn
苦极刑，故有自然三途无量苦恼，转 贸其身，

gǎixíng yì dào suǒshòushòumìng huò cháng huò duǎn húnshén jīng shí zì
改形易道，所受寿命或长或短，魂神精识自

rán qù zhī dāng dú zhí xiàng xiāng cóng gòng shēng gèng xiāng bào fù wú
然趣之。当独值向相从共生，更相报复无

yǒu zhǐ yǐ yāng è wèi jìn bù dé xiāng lí zhǎnzhuǎn qí zhōng wú yǒu
有止已，殃恶未尽不得相离，展转其中无有

chū qī nán dé jiě tuō tòng bù kě yán tiān dì zhī jiān zì rán yǒu shì
出期，难得解脱痛不可言。天地之间自然有是，
suī bù jí shí cù bào yìng zhì shàn è zhī dào huì dāng guī zhī shì wéi
虽不即时卒暴应至，善恶之道会当归之。是为
yī dà è yī tòng yī shāo qín kǔ rú shì
一大恶、一痛、一烧，勤苦如是。

pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn rén néng yú zhōng yī xīn zhì
“譬如大火焚烧人身，人能于中一心制
yì duān shēn zhèng xíng dú zuò zhū shàn bù wéi zhòng è zhě shēn
意，端身正行，独作诸善，不为众恶者，身
dú dù tuō huò qí fú dé dù shàng tiān niè huán zhī dào shì wéi yī
独度脱，获其福德度世界上天泥洹之道，是为
dà shàn yě
一大善也。”

fó yán qí è è zhě shì jiān rén mín fù zǐ xiōng dì
佛言：“其二恶者，世间人民，父子、兄弟、
shì jiā fū fù dōu wú yì lǐ bú shùn fǎ dù shē yín jiāo zòng
室家、夫妇，都无义理，不顺法度。奢淫骄纵，
gè yù kuài yì rèn xīn zì zì gèng xiāng qī huò xīn kǒu gè yì
各欲快意，任心自恣，更相欺惑。心口各异，
yán niàn wú shí nìng chǎn bù zhōng qiǎo yán yú mèi jí xián bàng shàn
言念无实，佞谄不忠，巧言谄媚，嫉贤谤善，
xiàn rù yuàn wǎng zhǔ shàng bù míng rèn yòng chén xià chén xià zì zài
陷入怨枉。主上不明任用臣下，臣下自在
jī wěi duō duān jiàn duó néng xíng zhī qí xíng shì zài wèi bù zhèng wéi qí
机伪多端，践度能行知其形势。在位不正为其
suǒ qī wàng sǔn zhōng liáng bù dāng tiān xīn chén qī qí jūn zǐ qī
所欺，妄损忠良不当天心。臣欺其君，子欺
qí fù xiōng dì fū fù zhōng wài zhī shí gèng xiāng qī kuáng gè
其父，兄弟、夫妇、中外知识更相欺诳，各
huái tān yù chēn huì yú chī yù zì hòu jǐ yù tān duō yǒu zūn
怀贪欲、瞋恚、愚痴，欲自厚己，欲贪多有，尊
bēi shàng xià xīn jù tóng rán pò jiā wáng shēn bú gù qián hòu qīn
卑、上下心俱同然。破家亡身不顾前后，亲
shǔ nèi wài zuò zhī miè zú huò shí shì jiā zhī shí xiāng dǎng shì
属内外坐之灭族。或时室家、知识、乡党、市
lǐ yú mǐn yě rén zhuǎn gòng cóng shì gèng xiāng lì hài fèn chéng
里、愚民、野人转共从事，更相利害，忿成

yuàn jié fù yǒuqiān xī bù kěn shī yǔ ài bǎotānzhòng xīn láoshēn kǔ
怨结。富有悭惜不肯施与。爱保贪重心劳身苦，
rú shì zhì jìng wú suǒ shì hù dú lái dú qù wú yī suí zhě shàn è
如是至竟无所恃怙，独来独去无一随者。善恶、
huò fú zhuīmìngsuǒshēng huò zài lè chù huò rù kǔ dú rán hòu nǎi
祸福追命所生，或在乐处，或入苦毒，然后乃
huǐ dāng fù hé jí shì jiān rén mín xīn yú shǎo zhì jiàn shàn zēng bàng
悔，当复何及。世间人民心愚少智，见善憎谤
bù sī mù jí dàn yù wéi è wàng zuò fēi fǎ cháng huái dào xīn xī
不思慕及，但欲为恶妄作非法，常怀盗心悻
wàng tā lì xiāosàn mó jìn ér fù qiú suǒ xié xīn bú zhèng jù rén
望他利，消散磨尽而复求索。邪心不正，惧人
yǒu sè bú yù sī jì shì zhì nǎi huǐ jīn shì xiànyǒuwáng fǎ láo yù
有色，不豫思计，事至乃悔。今世现有王法牢狱，
suí zuì qù xiàngshòu qí yāng fá yīn qí qián shì bú xìn dào dé bú xiū
随罪趣向受其殃罚。因其前世不信道德，不修
shàn běn jīn fù wéi è tiānshén kè zhì bié qí míng jí shòuzhōngshén
善本，今复为恶，天神克识别其名籍，寿终神
shì xià rù è dào gù yǒu zì rán sān tú wú liàng kǔ nǎo zhǎnzhuǎn qí
逝下入恶道，故有自然三途无量苦恼。展转其
zhōng shì shì lěi jié wú yǒuchū qī nán dé jiě tuō tòng bù kě yán
中，世世累劫无有出期，难得解脱痛不可言。
shì wéi èr dà è èr tòng èr shāo qín kǔ rú shì
是为二大恶、二痛、二烧，勤苦如是。

pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn rén néng yú zhōng yī xīn zhì
“譬如大火焚烧人身，人能于中一心制
yì duānshēnzhèngxíng dú zuò zhūshàn bù wéizhòng è zhě shēn
意，端身正行，独作诸善，不为众恶者，身
dú dù tuō huò qí fú dé dù shì shàngtiān niè huán zhī dào shì wéi èr
独度脱，获其福德度世上天泥洹之道，是为二
dà shàn yě
大善也。”

fó yán qí sān è zhě shì jiān rén mín xiāng yīn jì shēng gòng
佛言：“其三恶者，世间人民相因寄生，共
jū tiān dì zhī jiān chūniánshòumìng wú néng jǐ hé shàngyǒuxiánmíng
居天地之间，处年寿命无能几何。上有贤明
zhǎngzhě zūn guì háo fù xià yǒu pín qióng sī jiàn wāng liè yú fū
长者、尊贵豪富，下有贫穷斯贱、尫劣愚夫，

zhōngyǒu bú shàn zhī rén cháng huái xié è dàn niàn yín yì fán mǎn xiōng
中 有 不 善 之 人 常 怀 邪 恶，但 念 淫 泆，烦 满 胸

zhōng ài yù jiāoluàn zuò qǐ bù ān tān yì shǒu xī dàn yù táng dé
中。爱 欲 交 乱 坐 起 不 安，贪 意 守 惜 但 欲 唐 得。

miǎn lài xì sè xié tài wài yì zì qī yàn zēng sī wàng chū rù fèi sǔn
眴 睐 细 色 邪 态 外 逸，自 妻 厌 憎 私 妄 出 入，费 损

jiā cái shì wéi fēi fǎ jiāo jié jù huì xīng shī xiāng fá gōng jié shā lù
家 财 事 为 非 法，交 结 聚 会 兴 师 相 伐，攻 劫 杀 戮

qiáng duó wú dào è xīn zài wài bú zì xiū yè dào qiè qù dé yù jī
强 夺 无 道，恶 心 在 外 不 自 修 业，盗 窃 趣 得 欲 击

chéng shì kǒng shì pò xié guī jǐ qī zǐ zì xīn kuài yì jí shēn zuò lè
成 事，恐 势 迫 胁 归 给 妻 子，恣 心 快 意 极 身 作 乐。

huò yú qīn shǔ bú bì zūn bēi jiā shì zhōng wài huàn ér kǔ zhī yì fù
或 于 亲 属 不 避 尊 卑，家 室 中 外 患 而 苦 之，亦 复

bú wèi wáng fǎ jìn lìng rú shì zhī è zhuó yú rén guǐ rì yuè zhào jiàn
不 畏 王 法 禁 令。如 是 之 恶 著 于 人 鬼，日 月 照 见，

shén míng jì zhì gù yǒu zì rán sān tú wú liàng kǔ nǎo zhǎn zhuǎn qí
神 明 记 识，故 有 自 然 三 途 无 量 苦 恼。展 转 其

zhōng shì shì lěi jié wú yǒu chū qī nán dé jiě tuō tòng bù kě yán
中，世 世 累 劫 无 有 出 期，难 得 解 脱 痛 不 可 言。

shì wéi sān dà è sān tòng sān shāo qín kǔ rú shì
是 为 三 大 恶、三 痛、三 烧，勤 苦 如 是。

pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn rén néng yú zhōng yī xīn zhì
“譬 如 大 火 焚 烧 人 身，人 能 于 中 一 心 制

yì duān shēn zhèng xíng dú zuò zhū shàn bù wéi zhòng è zhě shēn
意，端 身 正 行，独 作 诸 善，不 为 众 恶 者，身

dú dù tuō huò qí fú dé dù shì shàng tiān niè huán zhī dào shì wéi sān
独 度 脱，获 其 福 德 度 世 上 天 泥 洹 之 道，是 为 三

dà shàn yě
大 善 也。”

fó yán qí sì è zhě shì jiān rén mín bú niàn xiū shàn zhuǎn
佛 言：“其 四 恶 者，世 间 人 民 不 念 修 善，转

xiāng jiào lìng gòng wéi zhòng è liǎng shé è kǒu wàng yán qǐ yǔ
相 教 令 共 为 众 恶。两 舌、恶 口、妄 言、绮 语、

chán zé dòu luàn zēng jí shàn rén bài huài xián míng yú páng kuài
谗 贼、斗 乱，憎 嫉 善 人，败 坏 贤 明，于 傍 快

xǐ bú xiào èr qīn qīng màn shī zhǎng péng yǒu wú xìn nán dé chéng
喜。不 孝 二 亲，轻 慢 师 长，朋 友 无 信，难 得 诚

shí zūn guì zì dà wèi jǐ yǒudào hèngxíngwēi shì qīn yì yú rén bù
实。尊贵自大谓己有道，横行威势侵易于人，不
néng zì zhī wéi è wú chǐ zì yǐ qiángjiàn yù rén jìngnán bú wèi
能自知，为恶无耻，自以强健欲人敬难，不畏
tiān dì shénmíng rì yuè bù kěnzhuòshàn nán kě xiánghuà zì
天地、神明、日月，不肯作善，难可降化。自
yòngyǎnjiǎnwèi kě cháng ěr wú suǒyōu jù cháng huái jǐāomàn rú
用偃蹇谓可常尔，无所忧惧，常怀骄傲。如
shì zhòng è tiānshén jì zhì lài qí qián shì pō zuò fú dé xiǎoshàn fú
是众恶天神记识，赖其前世颇作福德，小善扶
jiē yíng hù zhù zhī jīn shì wéi è fú dé jìn miè zhūshàn guǐshén gè qù
接营护助之；今世为恶福德尽灭，诸善鬼神各去
lí zhī shēn dú kōng lì wú suǒ fù yī shòumìngzhōng jìn zhū è suǒ guī
离之，身独空立无所复依。寿命终尽诸恶所归，
zì rán pò cù gòng qù duó zhī yòu qí míng jí jì zài shénmíng yāng jiù
自然迫促共趣夺之。又其名籍记在神明，殃咎
qiān yǐn dāngwǎng qù xiàng zuì bào zì rán wú cóngshě lí dàn dé qián
牵引当往趣向，罪报自然无从舍离。但得前
xíng rù yú huǒhuò shēn xīn cuī suì jīngshéntòng kǔ dāng sī zhī shí
行入于火镬，身心摧碎，精神痛苦，当斯之时
huǐ fù hé jí tiāndàojiǒngrán bù dé cuōdiē gù yǒu zì rán sān tú
悔复何及？天道罔然，不得蹉跌，故有自然三途
wú liàng kǔ nǎo zhǎnzhuǎn qí zhōng shì shì lěi jié wú yǒuchū qī
无量苦恼。展转其中，世世累劫无有出期，
nán dé jiě tuōtòng bù kě yán shì wéi sì dà è sì tòng sì shāo
难得解脱痛不可言。是为四大恶、四痛、四烧，
qín kǔ rú shì
勤苦如是。

pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn rén néng yú zhōng yī xīn zhì
“譬如大火焚烧人身，人能于中一心制

yì duānshēnzhèngxíng dú zuò zhūshàn bù wéizhòng è shēn dú
意，端身正行，独作诸善，不为众恶，身独
dù tuō huò qí fú dé dù shì shàngtiān niè huán zhī dào shì wéi sì dà
度脱，获其福德度世上天泥洹之道，是为四大
shàn yě
善也。”

fó yán qí wǔ è zhě shì jiān rén mín xǐ yǐ xiè duò bù kěn
佛言：“其五恶者，世间人民徒倚懈惰，不肯

zuòshàn zhìshēnxiūyè jiāshìjuànshǔ jīhánkùnkǔ fùmǔjiào
作善，治身修业，家室眷属饥寒困苦。父母教
huìchēnmù nùying yánlìng bùhéwéilǐ fǎnnì pìrúyuànjiā
诲瞋目怒应，言令不和违戾反逆，譬如怨家，
bùrúwú zǐ qǔyǔwújié zhònggònghuànyàn fùēnwéiyì
不如无子。取与无节，众共患厌，负恩违义，
wúyǒubào chángzhīxīn pínqióngkùn fá bùnéng fù dé gūjiào zòng
无有报偿之心。贫穷困乏不能复得，辜较纵
duófàng zìyóusǎn chuànshùtáng dé yòng zì zhèn jǐ dānjiǔ shì měi
夺放恣游散，串数唐得用自赈给。耽酒嗜美
yǐnshíwú dù sìxīndàng yì lǔ hù dǐ tū bùshírénqíngqiáng yù
饮食无度，肆心荡逸鲁扈抵突，不识人情强欲
yìzhì jiànrényǒushàn dù jí wù zhī wú yì wú lǐ wú suǒ gù nàn
抑制。见人有善妒嫉恶之，无义无礼无所顾难。
zì yòng shí dāng bù kě jiàn xiǎo liù qīn juàn shǔ suǒ zī yǒu wú bù néng
自用识当不可谏晓，六亲眷属所资有无不能
yōuniàn bùwéifù mǔzhī ēn bùcúnshī yǒuzhī yì xīn cháng niàn
忧念。不惟父母之恩，不存师友之义，心常念
è kǒuchángyán è shēnchángxíng è céngwú yī shàn bú xìn
恶，口常言恶，身常行恶，曾无一善。不信
xiānshèngzhū fó jīng fǎ bú xìn xíng dào kě dé dù shì bú xìn sǐ hòu
先圣诸佛经法，不信行道可得度世，不信死后
shénmínggèngshēng bú xìn zuò shàn dé shàn wéi è dé è yù shā
神明更生，不信作善得善，为恶得恶。欲杀
zhēnrén dòuluànzhòngsēng yù hài fù mǔ xiōng dì juàn shǔ
真人，斗乱众僧，欲害父母、兄弟、眷属。
liù qīn zēng wù yuàn lìng qí sǐ rú shì shì rén xīn yì jù rán yú chī
六亲憎恶愿令其死。如是世人心意俱然。愚痴
méngmèi ér zì yǐ zhì huì bù zhī shēng suǒ cóng lái sǐ suǒ qù xiàng
蒙昧而自以智慧，不知生所从来、死所趣向。
bù rén bú shùn è nì tiān dì ér yú qí zhōng xī wàng jiǎo xìng yù
不仁不顺，恶逆天地，而于其中悵望侥幸，欲
qiú cháng shēng huì dāng guī sǐ cí xīn jiào huì lìng qí niàn shàn kāi
求长生，会当归死。慈心教诲令其念善，开
shì shēng sǐ shàn è zhī qù zì rán yǒu shì ér bù kěn xìn zhī kǔ xīn
示生死善恶之趣自然有是，而不肯信之。苦心
yǔ yǔ wú yì qí rén xīn zhōng bì sè yì bù kāi jiě dà mìng jiāng zhōng
与语无益其人，心中闭塞意不开解。大命将终

huǐ jù jiāo zhì bú yù xiū shàn lín qióng fāng huǐ huǐ zhī yú hòu jiāng hé
悔惧交至，不豫修善临穷方悔，悔之于后将何
jí hū tiān dì zhī jiān wǔ dào fēn míng huī kuò yǎo míng hào hào máng
及乎？天地之间五道分明，恢廓窈冥浩浩茫
máng shàn è bào yīng huò fú xiāng chéng shēn zì dāng zhī wú shéi dài zhě
茫，善恶报应祸福相承，身自当之无谁代者。
shù zhī zì rán yīng qī suǒ xíng yāng jiù zhuī mìng wú dé zòng shě shàn rén
数之自然应期所行，殃咎追命无得纵舍。善人
xíng shàn cóng lè rù lè cóng míng rù míng è rén xíng è cóng
行善，从乐入乐，从明入明；恶人行恶，从
kǔ rù kǔ cóng míng rù míng shéi néng zhī zhě dú fó zhī ěr jiào
苦入苦，从冥入冥。谁能知者？独佛知耳。教
yǔ kāi shì xìn yòng zhě shǎo shēng sǐ bù xiū è dào bù jué rú
语开示，信用者少，生死不休，恶道不绝。如
shì shì rén nán kě jù jìn gù yǒu zì rán sān tú wú liàng kǔ nǎo zhǎn
是世人难可具尽，故有自然三途无量苦恼。展
zhuǎn qí zhōng shì shì lěi jié wú yǒu chū qī nán dé jiě tuō tòng bù kě
转其中，世世累劫无有出期，难得解脱痛不可
yán shì wéi wǔ dà è wǔ tòng wǔ shāo qín kǔ rú shì
言。是为五大恶、五痛、五烧，勤苦如是。

pì rú dà huǒ fén shāo rén shēn rén néng yú zhōng yī xīn zhì
“譬如大火焚烧人身，人能于中一心制
yì duān shēn zhèng niàn yán xíng xiāng fù suǒ zuò zhì chéng suǒ yǔ
意，端身正念，言行相副，所作至诚，所语
rú yǔ xīn kǒu bù zhuǎn dú zuò zhū shàn bù wéi zhòng è shēn
如语，心口不转，独作诸善，不为众恶，身
dú dù tuō huò qí fú dé dù shì shàng tiān ní huàn zhī dào shì wéi wǔ
独度脱，获其福德度世界上天泥洹之道，是为五
dà shàn yě
大善也。”

fó gào mí lì wú yǔ rǔ děng shì shì wǔ è qín kǔ ruò cǐ
佛告弥勒：“吾语汝等，是世五恶勤苦若此，
wǔ tòng wǔ shāo zhǎn zhuǎn xiāng shēng dàn zuò zhòng è bù xiū shàn běn
五痛、五烧展转相生，但作众恶不修善本，
jiē xī zì rán rù zhū è qù huò qí jīn shì xiān bèi yāng bìng qiú sǐ bù
皆悉自然入诸恶趣。或其今世先被殃病，求死不
dé qiú shēng bù dé zuì è suǒ zhāo shì zhòng jiàn zhī shēn sǐ suí xíng
得，求生不得，罪恶所招示众见之。身死随行

rù sān è dào kǔ dú wú liàng zì xiāngjiāorán zhì qí jiǔ hòugòngzuò
入三恶道，苦毒无量自相焦然。至其久后共作
yuàn jié cóngxiǎowēi qǐ suì chéng dà è jiē yóu tān zhuó cái sè
怨结，从小微起遂成大恶，皆由贪著财色，
bù néng shī huì chī yù suǒ pò suí xīn sī xiǎng fán nǎo jié fù wú
不能施惠，痴欲所迫，随心思想，烦恼结缚无
yǒu jiě yǐ hòu jǐ zhēng lì wú suǒ xǐng lù fù guì róng huá dāng shí kuài
有解已，厚己诤利无所省录。富贵荣华当时快
yì bù néng rěn rǔ bú wù xiū shàn wēi shì wú jǐ suí yǐ mó miè
意，不能忍辱，不务修善，威势无几随以磨灭，
shēn zuò láo kǔ jiǔ hòu dà jù tiān dào shī zhāng zì rán jiū jǔ gāng wéi
身坐劳苦久后大剧。天道施张自然乱举，纲维
luó wǎng shàng xià xiāng yìng qióng qióng zhōng zhōng dāng rù qí zhōng gǔ
罗网上下相应，茕茕忪忪当入其中。古
jīn yǒu shì tòng zāi kě shāng
今有是，痛哉可伤。”

fó yǔ mí lè shì jiān rú shì fó jiē āi zhī yǐ wēi shén
佛语弥勒：“世间如是，佛皆哀之。以威神

lì cuī miè zhòng è xī lìng jiù shàn qì juān suǒ sī fèng chí jīng jiè
力摧灭众恶，悉令就善弃捐所思，奉持经戒，
shòu xíng dào fǎ wú suǒ wéi shī zhōng dé dù shì niè huán zhī dào
受行道法，无所违失。终得度世泥洹之道。”

fó yán rǔ jīn zhū tiān rén mín jí hòu shì rén dé fó jīng yǔ
佛言：“汝今诸天人民及后世人，得佛经语

dāng shú sī zhī néng yú qí zhōng duān xīn zhèng xíng zhǔ shàng wéi shàn
当熟思之，能于其中端心正行，主上为善，
shuài huà qí xià zhuǎn xiāng chì lìng gè zì duān shǒu zūn shèng jìng shàn
率化其下，转相敕令各自端守，尊圣敬善，
rén cí bó ài fó yǔ jiào huì wú gǎn kuī fù dāng qiú dù shì bá duàn
仁慈博爱。佛语教诲无敢亏负，当求度世拔断
shēng sǐ zhòng è zhī běn dāng lí sān tú wú liàng yōu bù kǔ tòng zhī dào
生死众恶之本，当离三途无量忧怖苦痛之道。

rǔ děng yú shì guǎng zhí dé běn bù ēn shī huì wù fàn dào jìn rěn
汝等于是广植德本，布恩施惠，勿犯道禁，忍
rǔ jīng jìn yī xīn zhì huì zhuǎn xiāng jiào huà wéi dé lì shàn
辱、精进、一心、智慧转相教化。为德立善，
zhèng xīn zhèng yì zhāi jiè qīng jìng yī rì yī yè shèng zài wú liàng shòu
正心正意，斋戒清净一日一夜，胜在无量寿

guó wéi shàn bǎi suì suǒ yǐ zhě hé bǐ fó guó tǔ wú wéi zì rán jiē
国为善百岁。所以者何？彼佛国土无为自然，皆
jī zhòng shàn wú máo fà zhī è yú cǐ xiū shàn shí rì shí yè shèng
积众善，无毛发之恶，于此修善十日十夜，胜
yú tā fāng zhū fó guó zhōng wéi shàn qiān suì suǒ yǐ zhě hé tā fāng
于他方诸佛国中为善千岁。所以者何？他方
fó guó wéi shàn zhě duō wéi è zhě shǎo fú dé zì rán wú zào è zhī
佛国为善者多，为恶者少，福德自然，无造恶之
dì wéi cǐ jiān duō è wú yǒu zì rán qín kǔ qiú yù zhuǎn xiāng qī dài
地。唯此间多恶无有自然，勤苦求欲转相欺殆，
xīn láo xíng kùn yǐn kǔ shí dú rú shì è wù wèi cháng níng xī wú āi
心劳形困饮苦食毒，如是恶务未尝宁息。吾哀
rǔ děng tiān rén zhī lèi kǔ xīn huì yù jiào lìng xiū shàn suí yí kāi dǎo
汝等天人之类，苦心诲喻教令修善，随宜开导
shòu yǔ jīng fǎ mò bù chéng yòng zài yì suǒ yuàn jiē lìng dé dào
授与经法，莫不承用，在意所愿皆令得道，
fó suǒ yóu lǚ guó yì qiū jù mǐ bù méng huà tiān xià hé shùn rì yuè
佛所游履国邑丘聚靡不蒙化，天下和顺，日月
qīng míng fēng yǔ yǐ shí zāi lì bù qǐ guó fēng mǐn ān bīng gē
清明，风雨以时，灾厉不起，国丰民安，兵戈
wú yòng chóng dé xīng rén wù xiū lǐ ràng
无用。崇德兴仁，务修礼让。”

fó yán wǒ āi mǐn rǔ děng zhū tiān rén mǐn shèn yú fù mǔ niàn
佛言：“我哀愍汝等诸天人民甚于父母念
zǐ jīn wǒ yú cǐ shì zuò fó xiáng huà wǔ è xiāo chú wǔ tòng
子。今我于此世作佛，降化五恶，消除五痛，
jué miè wǔ shāo yǐ shàn gōng è bá shēng sǐ zhī kǔ lìng huò wǔ dé
绝灭五烧，以善攻恶，拔生死之苦，令获五德，
shēng wú wéi zhī ān wú qù shì hòu jīng dào jiàn miè rén mǐn chǎn wěi
升无为之安。吾去世后，经道渐灭，人民谄伪，
fù wéi zhòng è wǔ shāo wǔ tòng huán rú qián fǎ jiǔ hòu zhuǎn
复为众恶、五烧、五痛，还如前法，久后转
jù bù kě xī shuō wǒ dàn wèi rǔ lüè yán zhī ěr
剧不可悉说，我但为汝略言之耳。”

fó yǔ mí lè rǔ děng gè shàn sī zhī zhuǎn xiāng jiào jiè
佛语弥勒：“汝等各善思之，转相教诫，
rú fó jīng fǎ wú dé fàn yě
如佛经法，无得犯也。”

yú shì mí lè pú sà hé zhǎng bó yán fó suǒshuōshènshàn
于是，弥勒菩萨合掌白言：“佛所说甚善！

shì rén shí ěr rú lái pǔ cí āi mǐn xī lìng dù tuō shòu fó zhòng
世人实尔，如来普慈哀愍，悉令度脱。受佛重
huì bù gǎnwéi shī
悔，不敢违失。”

fó gào ā nán rǔ qǐ gèngzhěng yī fú hé zhǎnggōngjìng
佛告阿难：“汝起，更整衣服，合掌恭敬，

lǐ wú liàngshòu fó shí fāngguó tǔ zhū fó rú lái chánggòngchēngyáng
礼无量寿佛。十方国土诸佛如来，常共称扬
zàn tàn bǐ fó wú zhuó wú ài
赞叹彼佛，无著无碍。”

yú shì ā nán qǐ zhěng yī fú zhèngshēn xī miàn gōng
于是，阿难起，整衣服，正身西面，恭

jìng hé zhǎng wǔ tǐ tóu dì lǐ wú liàngshòu fó bó yán shì zūn
敬合掌，五体投地，礼无量寿佛，白言：“世尊！

yuàn jiàn bǐ fó ān lè guó tǔ jí zhū pú sà shēngwén dà zhòng
愿见彼佛安乐国土，及诸菩萨、声闻大众。”

shuō shì yǔ yǐ jí shí wú liàngshòu fó fàng dà guāngmíng pǔ
说是语已，即时无量寿佛放大光明，普

zhào yī qiè zhū fó shì jiè jīn gāngwéishān xū mí shānwáng dà xiǎo
照一切诸佛世界、金刚围山、须弥山王、大小

zhū shān yī qiè suǒ yǒu jiē tóng yī sè pì rú jié shuǐ mí mǎn shì jiè
诸山，一切所有皆同一色。譬如劫水弥漫世界，

qí zhōng wàn wù chén mò bú xiàn huàngyàng hāo hàn wéi jiàn dà shuǐ bǐ
其中万物沉没不现，滉漾浩汗唯见大水；彼

fó guāngmíng yì fù rú shì shēngwén pú sà yī qiè guāngmíng jiē xī
佛光明亦复如是，声闻、菩萨一切光明皆悉

yīn bì wéi jiàn fó guāngmíng yào xiǎn hè
隐蔽，唯见佛光明耀显赫。

ěr shí ā nán jí jiàn wú liàngshòu fó wēi dé wēi wēi rú xū mí
尔时，阿难即见无量寿佛，威德巍巍如须弥

shānwáng gāo chū yī qiè zhū shì jiè shàng xiàng hǎo guāngmíng mǐ bú
山王，高出一切诸世界上，相好光明靡不

zhào yào cǐ huì sì zhòng yī shí xī jiàn bǐ jiàn cǐ tǔ yì fù rú shì
照耀。此会四众一时悉见，彼见此土亦复如是。

ěr shí fó gào ā nán jí cí shì pú sà rǔ jiàn bǐ guó cóng
尔时，佛告阿难及慈氏菩萨：“汝见彼国，从

dì yǐ shàng zhì jìng jū tiān qí zhōngsuǒyǒuwēimiàoyánjìng zì rán zhī
地已上至净居天，其中所有微妙严净自然之
wù wéi xī jiàn fǒu
物，为悉见不？”

ā nán duì yuē wěi rán yǐ jiàn
阿难对曰：“唯然，已见。”

rǔ nìng fù wén wú liàngshòu fó dà yīn xuān bù yī qiè shì jiè
“汝宁复闻无量寿佛大音宣布一切世界
huàzhòngshēng fǒu
化众生不？”

ā nán duì yuē wěi rán yǐ wén
阿难对曰：“唯然，已闻。”

bǐ guó rén mín chéng bǎi qiān yóu xún qī bǎo gōng diàn wú suǒ
“彼国人民乘百千由旬七宝宫殿无所
zhàng ài biàn zhì shí fāng gòng yǎng zhū fó rǔ fù jiàn fǒu
障碍，遍至十方供养诸佛，汝复见不？”

duì yuē yǐ jiàn
对曰：“已见。”

bǐ guó rén mín yǒu tāi shēng zhě rǔ fù jiàn fǒu
“彼国人民，有胎生者，汝复见不？”

duì yuē yǐ jiàn
对曰：“已见。”

qí tāi shēng zhě suǒ chǔ gōng diàn huò bǎi yóu xún huò wǔ bǎi
“其胎生者所处宫殿，或百由旬，或五百
yóu xún gè yú qí zhōng shòu zhū kuài lè rú dāo lì tiān shàng yì jiē
由旬。各于其中受诸快乐，如忉利天上，亦皆
zì rán
自然。”

ěr shí cí shì pú sà bó fó yán shì zūn hé yīn hé yuán
尔时，慈氏菩萨白佛言：“世尊！何因何缘

bǐ guó rén mín tāi shēng huà shēng
彼国人民胎生、化生？”

fó gào cí shì ruò yǒu zhòng shēng yǐ yí huò xīn xiū zhū gōng dé
佛告慈氏：“若有众生以疑惑心修诸功德，

yuàn shēng bǐ guó bù liǎo fó zhì bù sī yì zhì bù kě chēng zhì
愿生彼国，不了佛智、不思議智、不可称智、
dà shèng guǎng zhì wú děng wú lún zuì shàng shèng zhì yú cǐ zhū zhì yí
大乘广智、无等无伦最上胜智，于此诸智疑

huò bú xìn rán yóu xìn zuì fú xiū xí shàn běn yuàn shēng qí guó
惑不信；然犹信罪福，修习善本，愿生其国。

cǐ zhū zhòng shēng shēng bǐ gōng diàn shòu wǔ bǎi suì cháng bú jiàn
此诸众生，生彼宫殿，寿五百岁，常不见

fó bù wén jīng fǎ bú jiàn pú sà shēng wén shèng zhòng shì gù
佛，不闻经法，不见菩萨、声闻圣众，是故

yú bǐ guó tǔ wèi zhī tāi shēng ruò yǒu zhòng shēng míng xìn fó zhì nǎi
于彼国土谓之胎生。若有众生，明信佛智乃

zhì shèng zhì zuò zhū gōng dé xìn xīn huí xiàng cǐ zhū zhòng shēng yú qī
至胜智，作诸功德信心回向，此诸众生于七

bǎo huā zhōng zì rán huà shēng jiā fū ér zuò xū yú zhī qǐng shēn xiàng
宝华中自然化生，踟趺而坐，须臾之顷，身相

guāng míng zhì huì gōng dé rú zhū pú sà jù zú chéng jiù
光明，智慧功德如诸菩萨具足成就。

fù cì cí shì tā fāng zhū dà pú sà fā xīn yù jiàn wú liàng
“复次，慈氏，他方诸大菩萨发心欲见无量

shòu fó gōng jìng gòng yǎng jí zhū pú sà shēng wén shèng zhòng bǐ
寿佛，恭敬供养及诸菩萨、声闻圣众。彼

pú sà děng mìng zhōng dé shēng wú liàng shòu guó yú qī bǎo huā zhōng
菩萨等，命终得生无量寿国，于七宝华中

zì rán huà shēng mí lì dāng zhī bǐ huà shēng zhě zhì huì shèng gù
自然化生。弥勒当知，彼化生者智慧胜故。

qí tāi shēng jiē wú zhì huì yú wǔ bǎi suì zhōng cháng bú jiàn fó bù
其胎生皆无智慧，于五百岁中常不见佛，不

wén jīng fǎ bú jiàn pú sà zhū shēng wén zhòng wú yóu gòng yǎng yú fó
闻经法，不见菩萨诸声闻众，无由供养于佛，

bù zhī pú sà fǎ shì bù dé xiū xí gōng dé dāng zhī cǐ rén sù
不知菩萨法式，不得修习功德，当知此人，宿

shì zhī shí wú yǒu zhì huì yí huò suǒ zhì
世之时无有智慧，疑惑所致。”

fó gào mí lì pì rú zhuàn lún shèng wáng yǒu qī bǎo láo yù
佛告弥勒：“譬如转轮圣王有七宝牢狱，

zhǒng zhǒng zhuān yán zhāng shè chuáng zhàng xuán zhū zēng gài ruò
种种庄严，张设床帐，悬诸缯盖。若

yǒu zhū xiǎo wáng zǐ dé zuì yú wáng zhé nà bǐ yù zhōng xì yǐ jīn suǒ
有诸小王子得罪于王，辄内彼狱中，系以金锁，

gòng yǎng fàn shí yī fú chuáng rù huā xiāng jì yuè rú zhuàn
供养饭食、衣服、床褥、华香、妓乐，如转

lún wáng wú suǒ fá shǎo yú yì yún hé cǐ zhū wáng zǐ nìng yào bǐ
轮王无所乏少。于意云何？此诸王子宁乐彼
chù fǒu
处不？”

duì yuē fú yě dàn zhǒng zhǒng fāng biàn qiú zhū dà lì yù
对曰：“不也。但种种方便求诸大力，欲
zì miǎn chū
自勉出。”

fó gào mí là cǐ zhū zhòng shēng yì fù rú shì yǐ yí huò
佛告弥勒：“此诸众生亦复如是，以疑惑
fó zhì gù shēng bǐ qī bǎo gōng diàn wú yǒu xíng fá nǎi zhì yī niàn è
佛智故生彼七宝宫殿，无有刑罚乃至一念恶
shì dàn yú wǔ bǎi suì zhōng bú jiàn sān bǎo bù dé gòng yǎng xiū zhū shàn
事，但于五百岁中不见三宝，不得供养修诸善
běn yǐ cǐ wéi kǔ suī yǒu yú lè yóu bú yào bǐ chù ruò cǐ zhòng
本，以此为苦，虽有余乐犹不乐彼处。若此众
shēng shí qí běn zuì shēn zì huǐ zé qiú lí bǐ chù jí dé rú yì
生识其本罪，深自悔责求离彼处，即得如意，
wǎng yì wú liàng shòu suǒ gōng jìng gòng yǎng yì dé biàn zhì wú liàng wú
往诣无量寿所恭敬供养，亦得遍至无量无
shù zhū yú fó suǒ xiū zhū gōng dé mí là dāng zhī qí yǒu pú sà shēng
数诸余佛所修诸功德。弥勒当知，其有菩萨生
yí huò zhě wéi shī dà lì shì gù yīng dāng míng xìn zhū fó wú shàng
疑惑者，为失大利。是故，应当明信诸佛无上
zhì huì
智慧。”

mí là pú sà bó fó yán shì zūn yú cǐ shì jiè yǒu jǐ suǒ bú
弥勒菩萨白佛言：“世尊，于此世界有几所不
tuì pú sà shēng bǐ fó guó
退菩萨生彼佛国？”

fó gào mí là yú cǐ shì jiè liù shí qī yì bú tuì pú sà wǎng
佛告弥勒：“于此世界六十七亿不退菩萨往
shēng bǐ guó yī yī pú sà yǐ céng gòng yǎng wú shù zhū fó cì rú mí
生彼国。一一菩萨已曾供养无数诸佛，次如弥
lè zhě yě zhū xiǎo xíng pú sà jí xiū xí shǎo gōng dé zhě bù kě chēng
勒者也。诸小行菩萨及修习少功德者不可称
jì jīe dāng wǎng shēng
计，皆当往生。”

fó gào mí lè bú dàn wǒ chà zhū pú sà děng wǎng shēng bǐ guó
佛告弥勒：“不但我刹诸菩萨等往生彼国，

tā fāng fó tǔ yì fù rú shì qí dì yī fó míng yuē yuǎn zhào bǐ
他方佛土亦复如是。其第一佛，名曰远照，彼

yǒu bǎi bā shí yì pú sà jiē dāng wǎng shēng qí dì èr fó míng yuē
有百八十亿菩萨皆当往生。其第二佛，名曰

bǎo zàng bǐ yǒu jiǔ shí yì pú sà jiē dāng wǎng shēng qí dì sān fó
宝藏，彼有九十亿菩萨皆当往生。其第三佛，

míng yuē wú liàng yīn bǐ yǒu èr bǎi èr shí yì pú sà jiē dāng wǎng shēng
名曰无量音，彼有二百二十亿菩萨皆当往生。

qí dì sì fó míng yuē gān lù wèi bǐ yǒu èr bǎi wǔ shí yì pú sà jiē
其第四佛，名曰甘露味，彼有二百五十亿菩萨皆

dāng wǎng shēng qí dì wǔ fó míng yuē lóng shèng bǐ yǒu shí sì yì
当往生。其第五佛，名曰龙胜，彼有十四亿

pú sà jiē dāng wǎng shēng qí dì liù fó míng yuē shèng lì bǐ yǒu
菩萨皆当往生。其第六佛，名曰胜力，彼有

wàn sì qiān pú sà jiē dāng wǎng shēng qí dì qī fó míng yuē shī zǐ
万四千菩萨皆当往生。其第七佛，名曰师子，

bǐ yǒu wǔ bǎi pú sà jiē dāng wǎng shēng qí dì bā fó míng yuē lí gòu
彼有五百菩萨皆当往生。其第八佛，名曰离垢

guāng bǐ yǒu bā shí yì pú sà jiē dāng wǎng shēng qí dì jiǔ fó
光，彼有八十亿菩萨皆当往生。其第九佛，

míng yuē dé shǒu bǐ yǒu liù shí yì pú sà jiē dāng wǎng shēng qí dì
名曰德首，彼有六十亿菩萨皆当往生。其第

shí fó míng yuē miào dé shān bǐ yǒu liù shí yì pú sà jiē dāng wǎng
十佛，名曰妙德山，彼有六十亿菩萨皆当往

shēng qí dì shí yī fó míng yuē rén wáng bǐ yǒu shí yì pú sà jiē
生。其第十一佛，名曰人王，彼有十亿菩萨皆

dāng wǎng shēng qí dì shí èr fó míng yuē wú shàng huā bǐ yǒu wú
当往生。其第十二佛，名曰无上华，彼有无

shù bù kě chēng jì zhū pú sà zhòng jiē bú tuì zhuǎn zhì huì yǒng měng
数不可称计诸菩萨众皆不退转，智慧勇猛，

yǐ céng gòng yǎng wú liàng zhū fó yú qī rì zhōng jí néng shè qǔ bǎi
已曾供养无量诸佛，于七日中即能摄取百

qiān yì jié dà shì suǒ xiū jiān gù zhī fǎ sī děng pú sà jiē dāng wǎng
千亿劫大士所修坚固之法，斯等菩萨，皆当往

shēng qí dì shí sān fó míng yuē wú wèi bǐ yǒu qī bǎi jiǔ shí yì
生。其第十三佛，名曰无畏，彼有七百九十亿

dà pú sà zhòng zhūxiǎo pú sà jí bǐ qiū dēng bù kě chēng jì jiē
大菩萨众，诸小菩萨及比丘等不可称计，皆
dāng wǎngshēng
当往生。”

fó yǔ mí lè bú dàn cǐ shí sì fó guó zhōng zhū pú sà dēng
佛语弥勒：“不但此十四佛国中诸菩萨等
dāng wǎngshēng yě shí fāng shì jiè wú liàng fó guó qí wǎngshēng zhě yì
当往生也，十方世界无量佛国其往生者亦
fù rú shì shènduō wú shù wǒ dàn shuō shí fāng zhū fó míng hào jí pú
复如是，甚多无数。我但说十方诸佛名号及菩
sà bǐ qiū shēng bǐ guó zhě zhòu yè yī jié shàng wèi néng jìn wǒ
萨、比丘生彼国者，昼夜一劫尚未能尽，我
jīn wèi rǔ lüè shuō zhī ěr
今为汝略说之耳。”

fó gào mí lè qí yǒu dé wén bǐ fó míng hào huān xǐ yǒng
佛告弥勒：“其有得闻彼佛名号，欢喜踊
yuè nǎi zhì yī niàn dāng zhī cǐ rén wéi dé dà lì zé shì jù zú wú
跃，乃至一念，当知此人为得大利，则是具足无
shàng gōng dé shì gù mí lè shè yǒu dà huǒ chōng mǎn sān qiān dà
上功德。是故，弥勒，设有大火充满三千大
qiān shì jiè yào dāng guò cǐ wén shì jīng fǎ huān xǐ xìn yào shòu
千世界，要当过此，闻是经法，欢喜信乐，受
chí dú sòng rú shuō xiū xíng suǒ yǐ zhě hé duō yǒu pú sà yù wén
持读诵，如说修行。所以者何？多有菩萨欲闻
cǐ jīng ér bù néng dé ruò yǒu zhòng shēng wén cǐ jīng zhě yú wú shàng
此经而不能得。若有众生闻此经者，于无上
dào zhōng bú tuì zhuǎn shì gù yīng dāng zhuān xīn xìn shòu chí sòng shuō
道终不退转。是故应当专心信受，持诵说
xíng wú jīn wèi zhū zhòng shēng shuō cǐ jīng fǎ lìng jiàn wú liàng shòu fó
行。吾今为诸众生说此经法，令见无量寿佛
jí qí guó tǔ yī qiè suǒ yǒu suǒ dāng wéi zhě jiē kě qiú zhī wú dé yǐ
及其国土一切所有，所当为者皆可求之，无得以
wǒ miè dù zhī hòu fù shēng yí huò dāng lái zhī shì jīng dào miè jìn wǒ
我灭度之后复生疑惑。当来之世经道灭尽，我
yǐ cí bēi āi mǐn tè liú cǐ jīng zhǐ zhù bǎi suì qí yǒu zhòng shēng zhí sī
以慈悲哀愍特留此经止住百岁。其有众生值斯
jīng zhě suí yì suǒ yuàn jiē kě dé dù
经者，随意所愿皆可得度。”

fó yù mí lè rú lái xīng shì nán zhí nán jiàn zhū fó jīng dào
佛 语 弥 勒： “ 如 来 兴 世 ， 难 值 难 见 。 诸 佛 经 道 ，

nán dé nán wén pú sà shèng fǎ zhū bō luó mì dé wén yì nán
难 得 难 闻 。 菩 萨 胜 法 、 诸 波 罗 蜜 ， 得 闻 亦 难 。

yù shàn zhī shí wén fǎ néng xíng cǐ yì wéi nán ruò wén sī jīng
遇 善 知 识 ， 闻 法 能 行 ， 此 亦 为 难 。 若 闻 斯 经 ，

xìn yào shòu chí nán zhōng zhī nán wú guò cǐ nán shì gù wǒ fǎ
信 乐 受 持 ， 难 中 之 难 ， 无 过 此 难 。 是 故 我 法 ，

rú shì zuò rú shì shuō rú shì jiào yīng dāng xìn shùn rú fǎ xiū
如 是 作 ， 如 是 说 ， 如 是 教 ， 应 当 信 顺 ， 如 法 修

xíng
行 。”

ěr shí shì zūn shuō cǐ jīng fǎ wú liàng zhòng shēng jiē fā wú
尔 时 ， 世 尊 说 此 经 法 ， 无 量 众 生 皆 发 无

shàng zhèng jué zhī xīn wàn èr qiān nà yóu tā rén dé qīng jìng fǎ yǎn èr
上 正 觉 之 心 ， 万 二 千 那 由 他 人 得 清 净 法 眼 ， 二

shí èr yì zhū tiān rén mín dé ā nà hán guǒ bā shí wàn bǐ qiū lòu jìn
十 二 亿 诸 天 人 民 得 阿 那 含 果 ， 八 十 万 比 丘 漏 尽

yì jiě sì shí yì pú sà dé bú tuì zhuǎn yǐ hóng shì gōng dé ér zì
意 解 ， 四 十 亿 菩 萨 得 不 退 转 ， 以 弘 誓 功 德 而 自

zhuāng yán yú jiāng lái shì dāng chéng zhèng jué ěr shí sān qiān dà
庄 严 ， 于 将 来 世 当 成 正 觉 。 尔 时 ， 三 千 大

qiān shì jiè liù zhǒng zhèng dòng dà guāng pǔ zhào shí fāng guó tǔ bǎi
千 世 界 六 种 震 动 ， 大 光 普 照 十 方 国 土 ， 百

qiān yīn yuè zì rán ér zuò wú liàng miào huā fēn fēn ér jiàng
千 音 乐 自 然 而 作 ， 无 量 妙 华 芬 芬 而 降 。

fó shuō jīng yǐ mí lè pú sà jí shí fāng lái zhū pú sà zhòng
佛 说 经 已 ， 弥 勒 菩 萨 及 十 方 来 诸 菩 萨 众 ，

zhǎng lǎo ā nán zhū dà shēng wén yī qiè dà zhòng mǐ bù huān xǐ
长 老 阿 难 、 诸 大 声 闻 ， 一 切 大 众 ， 靡 不 欢 喜 。

佛说无量寿经卷下

● 结诵仪

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní
拔一切业障根本得生净土陀罗尼

(三遍)

ná mó ā mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō ā mí
南无阿弥多婆夜^一哆他伽多夜^二哆地夜他^三阿弥
lì dū pó pí ā mí lì duō xī dān pó pí ā mí lì duō pí jiā
利都婆毗^四阿弥利哆^五悉耽婆毗^六阿弥唎哆^七毗伽
lán dì ā mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì qié qié nuó zhǐ
兰帝^八阿弥唎哆^九毗伽兰哆^十伽弥膩^{十一}伽伽那^{十二}枳
duō jiā lì suō pó hē
多迦利^{十三}娑婆诃^{十四}

zàn fó jì
赞佛偈

(一遍)

ā mí tuó fó shēn jīn sè xiàng hǎo guāng míng wú děng lún
阿弥陀佛身金色相好光明无等伦
bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí gàn mù chéng qīng sì dà hǎi
白毫宛转五须弥紺目澄清四大海
guāng zhōng huà fó wú shù yì huà pú sà zhòng yì wú biān
光中化佛无数亿化菩萨众亦无边
sì shí bā yuàn dù zhòng shēng jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn
四十八愿度众生九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ā mí tuó fó
南无西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

(一称)

ná mó ā mí tuó fó
南无阿弥陀佛 (千称或数百称)

ā mí tuó fó
阿弥陀佛 (千称或数百称)

ná mó guān shì yīn pú sà
南无观世音菩萨 (三称三拜)

ná mó dà shì zhì pú sà
南无大势至菩萨 (三称三拜)

ná mó qīng jìng dà hǎi zhòng pú sà
南无清净大海众菩萨 (三称三拜)

cí yún chàn zhǔ jìng tǔ wén
慈云忏主净土文

(一遍)

yī xīn guī mìng jí lè shì jiè ā mí tuó fó yuàn yǐ jìng guāng
一心皈命极乐世界阿弥陀佛。愿以净光

zhào wǒ cí shì shè wǒ wǒ jīn zhèng niàn chēng rú lái míng wéi
照我，慈誓摄我。我今正念，称如来名，为

pú tí dào qiú shēng jìng tǔ fó xī běn shì ruò yǒu zhòng shēng yù
菩提道，求生净土。佛昔本誓：“若有众生欲

shēng wǒ guó zhì xīn xìn yào nǎi zhì shí niàn ruò bù shēng zhě bù
生我国，至心信乐，乃至十念，若不生者，不

qǔ zhèng jué yǐ cǐ niàn fó yīn yuán dé rù rú lái dà shì hǎi zhōng
取正觉。”以此念佛因缘，得入如来大誓海中，

chéng fó cí lì zhòng zuì xiāo miè shàn gēn zēng zhǎng ruò lín mìng
承佛慈力，众罪消灭，善根增长。若临命

zhōng zì zhī shí zhì shēn wú bìng kǔ xīn bù tān liàn yì bù diān
终，自知时至，身无病苦，心不贪恋，意不颠

dǎo rú rù chán dìng fó jí shèng zhòng shǒu zhí jīn tái lái yíng
倒，如入禅定，佛及圣众，手执金台，来迎

jiē wǒ yú yī niàn qǐng shēng jí lè guó huā kāi jiàn fó jí wén
接我，于一念顷，生极乐国，花开见佛，即闻

fó shèng dùn kāi fó huì guǎng dù zhòng shēng mǎn pú tí yuàn
佛乘，顿开佛慧，广渡众生，满菩提愿。

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛，一切菩萨摩诃萨，摩诃般

rě bō luó mì
若波罗蜜。

huíxiàng jì
回向偈

(一遍)

yuànshēng xī fāngjìng tǔ zhōng jiǔ pǐn liánhuāwéi fù mǔ
愿生西方净土中 九品莲华为父母

huā kāi jiàn fó wù wú shēng bú tuì pú sà wéibàn lǚ
华开见佛悟无生 不退菩萨为伴侣

sān guī yī
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，

yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

